

21 March 2002  
Russian  
Original: English

---

**Подготовительная комиссия для  
Международного уголовного суда**

Нью-Йорк

8–19 апреля 2002 года

1–12 июля 2002 года

**Записка**

В нижеследующем сообщении изложены результаты проведенного в Гааге 11–15 марта 2002 года межсессионного совещания, которые распространяются по просьбе Нидерландов.

## Временные внутренние правила и положения Международного уголовного суда

**Межсессионное совещание экспертов, состоявшееся в Гааге,  
11–15 марта 2002 года**

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–9	3
II. Работа совещания .....	10–156	4
A. Людские ресурсы и управление .....	10–103	4
1. Резюме Координатора по вопросам людских ресурсов и управле- ния и обсуждение его на совещании .....	10–101	4
2. Перечень документов, составленный Координатором .....	102	23
3. Документы, имеющие принципиальное значение для совещания ..	103	24
B. Бюджет и финансы .....	104–123	24
1. Резюме Координатора по бюджетным и финансовым вопросам и обсуждение на совещании .....	104–121	24
2. Перечень документов, предложенных Координатором .....	122	28
3. Документы, имеющие принципиальное значение для совещания ..	123	28
C. Оперативные вопросы .....	124–156	29
1. Резюме координатора по оперативным вопросам и обсуждение на совещании .....	124–154	29
2. Перечень документов, предложенных Координатором .....	155	37
3. Документы, имеющие, по мнению совещания, принципиально важное значение .....	156	38
Приложение. Список участников .....		39

## I. Введение

1. По приглашению правительства Нидерландов в Гааге 11–15 марта 2002 года состоялось межсессионное совещание экспертов по временным внутренним правилам и положениям Международного уголовного суда. Его открыл Генеральный директор Целевой группы по Международному уголовному суду при Министерстве иностранных дел правительства Нидерландов г-н Эдмонд Велленштайн. На этом совещании председательствовала г-жа Сильвия Фернандес де Гурменди (Аргентина). В совещании приняли участие правительственные и неправительственные эксперты, координаторы и ответственные по различным рассматриваемым Подготовительной комиссией для Международного уголовного суда вопросам, специалисты Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного трибунала по Руанде и Международного трибунала по морскому праву, а также представители Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (см. список участников в приложении).

2. Цель совещания заключалась в проведении обзора правил и положений, используемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно их применения специальными трибуналами по бывшей Югославии и Руанде, которые могут пригодиться для временного использования Международным уголовным судом на начальных этапах его учреждения. Это было обусловлено призывом провести межсессионное совещание экспертов и необходимостью подготовить документы и осуществить мероприятия, необходимые, среди прочего, для наиболее эффективного учреждения Суда, как это изложено в программе действий, направленных на скорейшее учреждение Международного уголовного суда (PCNICC/2001/L.2 и Corr.1).

3. На этом совещании были определены четыре возможных этапа на пути к учреждению полномасштабного Международного уголовного суда, а именно: период до вступления в силу Статута; во-вторых, период между вступлением Статута в силу и первым заседанием Ассамблеи государств-участников; в-третьих, период между первым заседанием Ассамблеи государств-участников и выборами судей и Прокурора; и наконец, период, начинающийся непосредственно после выборов судей и Прокурора, и до начала выполнения ими своих обязанностей в месте нахождения Суда. Совещание исходило из того, что положение Суда на этих этапах должно быть временно урегулировано.

4. Совещание рассмотрело подготовленные документы и резюме, составленные координаторами, назначенными на восьмой сессии Подготовительной комиссии. Эти материалы, которые включают необходимые внутренние правила и положения, были представлены тремя блоками: а) людские ресурсы и управление; б) бюджет и финансы; и с) оперативные вопросы.

5. В резюме координаторы, среди прочего, попытались представить в порядке очередности основные правила и положения для использования Международным уголовным судом на начальных этапах его учреждения. В этих резюме кратко изложены функции правил и положений и в соответствующих случаях определены те их аспекты, которые требуют изменения или адаптации. Таким образом, при рассмотрении соответствующих правил и положений, а также подготовленных координаторами резюме совещание пыталось:

а) установить основные правила и положения, необходимые на начальных этапах учреждения и функционирования Международного уголовного суда, и определить их очередность;

б) выявить те аспекты правил и положений, которые требуют изменений или адаптации для использования Международным уголовным судом с учетом Римского статута, проекта правил процедуры и доказывания и других вспомогательных документов, подготовленных в соответствии с резолюцией F;

с) сделать необходимые замечания и аннотации к правилам и положениям, которые могут использоваться Международным уголовным судом и временно применяться на начальных этапах до подготовки постоянных правил и положений.

6. В этой связи совещание на пленарных заседаниях рассматривало материалы, представленные координаторами, замечания экспертов и мнения и замечания, высказанные участниками. После пленарных обсуждений были проведены заседания рабочих групп по каждому из трех блоков.

7. В части II настоящего доклада содержатся резюме и комментарии экспертов и участников, отражающие основные вопросы, которые были подняты и обсуждены в ходе совещания, для последующей передачи на рассмотрение Подготовительной комиссии и Ассамблее государств — участников Суда.

8. На совещании также были сделаны замечания и предложения по проекту финансовых правил, подготовленных координатором, с тем чтобы содействовать ему в пересмотре и доработке текста для рассмотрения его Подготовительной комиссией в соответствии с резолюцией F.

9. Совещание выразило признательность правительству Нидерландов за организацию и созыв межсессионного совещания и правительствам Канады, Германии и Соединенного Королевства за предоставление финансовых взносов для проведения этого совещания.

## **II. Работа совещания**

### **A. Людские ресурсы и управление**

#### **1. Резюме Координатора по вопросам людских ресурсов и управления Факисо Мочочоко<sup>1</sup> и обсуждение его на совещании**

##### **Введение**

10. Настоящее резюме предназначено для облегчения обсуждения и углубления понимания необходимых Суду документов, и поэтому в нем эти документы только перечислены, по возможности, указан порядок их очередности и приведены некоторые замечания по поводу изменений, которые могут оказаться необходимы для использования некоторых из этих документов Судом. Названы и вкратце охарактеризованы основные документы, которые могут быть использованы Судом после внесения определенных технических изменений. Затем следует обсуждение документов, которые, хотя и являются основными, требуют не просто технических изменений. Будут представлены содержание и виды

---

<sup>1</sup> С учетом результатов обсуждения на межсессионном совещании.

этих изменений, а также соображения, которые необходимо будет учесть при подготовке этих документов.

11. К числу предварительных документов, включенных в блок людских ресурсов и управления, относятся положения о персонале, включая правила, регулирующие описание должностей, прием на службу, классификацию, повышение в должности и увольнение, а также правила, связанные с безвозмездно предоставляемым персоналом; временные правила, определяющие вознаграждение и пособия персонала, в том числе социальное обеспечение, пенсионные системы, пособия в связи с охраной здоровья и другие льготы; временные кодексы поведения персонала и защитников и временные правила, регулирующие назначение, вознаграждение и пособия адвокатов защиты (инструкция о предоставлении юридической помощи).

12. Следует отметить, что в Организации Объединенных Наций, и в частности в международных уголовных трибуналах по бывшей Югославии и Руанде (МТБЮ и МУТР), уже имеются хорошо развитые системы и внутренние правила и положения по этим вопросам.

13. Международный уголовный суд должен принять процедуры и механизмы, которые соответствуют конкретным функциям независимого суда в максимально возможной степени, причем хорошую основу для этого составляют существующие системы, правила и положения. Во все эти нормы придется вносить изменения: в одни — более технического характера, в другие — изменения по существу.

### **Основные документы**

14. Главным приоритетом Суда является набор квалифицированных и грамотных сотрудников. С самого начала потребуется система найма персонала, для которой, среди прочего, необходимы классификация должностей; описание должностей; системы расстановки кадров и продвижения по службе; материальное обеспечение сотрудников, а также социальное обеспечение и пенсионные пособия. В этой связи, как представляется, с самого начала функционирования Суда потребуются следующие документы:

*Положения о персонале: (документ Организации Объединенных Наций ST/SGB/2001/8)*

15. Согласно статье 44 Статута Секретарь с согласия Президиума и Прокурора предлагает положения о персонале, которые включают условия, на которых персонал Суда назначается, получает вознаграждение и увольняется. Положения о персонале одобряются Ассамблеей государств-участников.

16. В положениях о персонале закреплены основные условия службы и основные права, обязанности и обязательства сотрудников, а также содержатся общие принципы кадровой политики в отношении набора персонала и управления организацией. В общем положения Организации Объединенных Наций не отличаются от положений о персонале других международных организаций<sup>2</sup>, и поэтому их можно применять к Международному уголовному суду. Ха-

<sup>2</sup> См. Положения о персонале Организации американских государств, Европейских сообществ и Международного трибунала по морскому праву.

актер Суда как независимого судебного органа и положения Статута и правил требуют того, чтобы при разработке положений непременно учитывались определенные факторы. Поскольку положения являются принципиально важными для Суда, их подготовка может потребовать не просто внесения технических изменений. Эти изменения и соображения приводятся в нижеследующих комментариях.

*Правила о персонале: (документ Организации Объединенных Наций ST/SGB/1995/5 с поправками и документ Организации Объединенных Наций ST/SGB/2001/3)*

17. В Статуте непосредственно не рассматривается вопрос о разработке более подробных правил о персонале, которые, судя по всему, должны разработать Секретарь и Прокурор на основе более широких положений о персонале. Цель правил заключается в осуществлении некоторых более широких норм положений. Положения, среди прочего, предусматривают назначение сотрудников на постоянной или временной основе<sup>3</sup>.

18. Было разработано три свода правил о персонале: первый свод правил<sup>4</sup> регулирует сотрудников по серии 300, которые принимаются на службу на ограниченный срок (т.е. на короткий срок, не превышающий шести месяцев подряд, и назначения ограниченной продолжительности, предположительно на срок не свыше трех лет). Второй свод правил регулирует сотрудников по серии 200, представляющих собой персонал проектов технической помощи и персонал, конкретно нанятый для обслуживания конференций и оказания других краткосрочных услуг. Третий свод правил<sup>5</sup> регулирует сотрудников по серии 100, которая применяется ко всем другим сотрудникам. Особое значение для Суда будут иметь правила о персонале серий 300 и 100.

19. Можно предполагать, что Суд будет пытаться привлечь грамотных и квалифицированных сотрудников, предлагая им назначения по правилам серии 100, и вместе с тем ему необходимы будут сотрудники на короткий срок, особенно на начальных этапах функционирования. Поэтому Суду необходимо будет на самом раннем этапе разработать правила, относящиеся к различным категориям сотрудников.

20. И правила о персонале серии 100, и правила о персонале серии 300 потребуют лишь незначительных технических изменений, как то замены Генерального секретаря на Секретаря и/или Прокурора и включения вместо ссылок на Устав ссылок на Статут. Между правилами и положениями существует взаимосвязь в том смысле, что в каждом правиле реализуется конкретная статья положения. Если структуры и основные нормы положений будут сохранены, то правила можно будет легко адаптировать к любым изменениям, которые будут сделаны в положениях.

#### *Административные инструкции*

21. Помимо правил, в системе Организации Объединенных Наций действуют различные административные инструкции, издаваемые в осуществление раз-

<sup>3</sup> См. положение о персонале 4.5(а) Организации Объединенных Наций.

<sup>4</sup> Они содержатся в документе ST/SGB/2001/3.

<sup>5</sup> Они содержатся в документе ST/SGB/1999/5.

личных норм правил и положений. Такие инструкции можно разделить на три больших категории: первая категория охватывает надбавки, вознаграждения и субсидии; вторая категория охватывает назначения, расстановку кадров и продвижение по службе, а третья категория касается классификации должностей. Инструкции по первой категории вопросов (надбавки и вознаграждения) охватывают официальные поездки<sup>6</sup>; субсидию при назначении<sup>7</sup>; поездки для посещения семьи<sup>8</sup>; поездки и транспортные расходы в случае смерти или чрезвычайных ситуаций медицинского характера<sup>9</sup>; пособия, выплачиваемые в зависимости от наличия иждивенцев<sup>10</sup>; субсидию на репатриацию<sup>11</sup>; отпуск на родину, отпуск по болезни и отпуск по беременности и родам<sup>12</sup>; а также субсидию на образование и специальную субсидию на образование детей-инвалидов<sup>13</sup>.

22. Инструкции по назначениям, расстановке кадров и продвижению по службе охватывают назначения на ограниченный срок<sup>14</sup>; консультантов и индивидуальных подрядчиков<sup>15</sup>; систему расстановки кадров и продвижения по службе<sup>16</sup>; безвозмездно предоставляемый персонал<sup>17</sup> и процедуры набора сотрудников категории специалистов<sup>18</sup>. В инструкции о системе классификации должностей<sup>19</sup> определены принципы и процедуры функционирования системы классификации должностей.

23. Для того чтобы Суду набирать сотрудников, ему придется создать систему классификации должностей; иметь описание должностей и систему расстановки кадров и продвижения по службе; определить надбавки, выплаты и субсидии, а также другие пособия, включая пенсии и социальное обеспечение. Все это потребует на очень раннем этапе существования Суда. За исключением инструкций о безвозмездно предоставляемом персонале, которые могут потребовать внесения не просто технических изменений, все другие инструкции можно временно использовать с учетом технических поправок.

<sup>6</sup> Инструкция ST/AI/2000/20, относящаяся к правилам о персонале 107.1; 107.2; 107.3; 107.6; 107.7; 107.8; 107.9; 107.10; 107.13; 107.15; 207.1; 207.2; 207.3; 207.4; 207.5; 207.6; 207.15; 207.16; 207.17; 307.1; 307.2; 307.3 и 307.4.

<sup>7</sup> Инструкция ST/AI/2000/17, относящаяся к правилам о персонале 107.20 и 203.10.

<sup>8</sup> Инструкция ST/AI/2000/15, относящаяся к правилам о персонале 107.1(a)(v) и (b) и 207.12.

<sup>9</sup> Инструкция ST/AI/2000/14, относящаяся к правилам о персонале 107.1(a)(vii); 107.2(a)(vii); 107.26; 207.1(vi); 207.2(a)(v); 207.23 и 307.1.

<sup>10</sup> Инструкция ST/AI/2000/8, относящаяся к положениям о персонале 3.3(b)(i) и 3.4, правилам о персонале 103.23; 103.24; 203.4 и 203.7.

<sup>11</sup> Инструкция ST/AI/2000/5, относящаяся к приложению IV положений о персонале и правилам о персонале 109.5 и 209.6.

<sup>12</sup> Инструкция ST/AI/2000/12, относящаяся к правилам о персонале 105.2; 106.2 и 106.3; 206.3 и 206.7 и 306.2.

<sup>13</sup> Инструкция ST/AI/2000/4, относящаяся к правилам о персонале 103.20 и 203.8.

<sup>14</sup> Инструкция ST/AI/2001/2, относящаяся к правилу о персонале 301.1(a)(ii).

<sup>15</sup> Инструкция ST/AI/1999/7, относящаяся к резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года.

<sup>16</sup> Инструкция ST/AI/1999/8, применяемая к сотрудникам категории специалистов уровня Д-1, назначенных согласно правилам о персонале 104.14 или 104.15.

<sup>17</sup> Инструкция ST/AI/1999/6, относящаяся к резолюциям Генеральной Ассамблеи 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/243 от 26 июня 1998 года.

<sup>18</sup> Инструкция ST/AI/1997/7, относящаяся к резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года.

<sup>19</sup> Инструкция ST/AI/1998/9, относящаяся к положению 2.1.

*Пенсии*

24. В системе Организации Объединенных Наций функционирует Объединенный пенсионный фонд персонала, которым руководит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала, а также комитет по пенсиям персонала каждой организации-члена и секретариат Правления и каждого такого комитета. Фонд был учрежден Генеральной Ассамблеей и выплачивает пособия в связи с выходом в отставку, смертью, увечьем и аналогичные пособия сотрудникам организаций-членов. Членами Фонда могут быть специализированные учреждения Организации Объединенных Наций или любая другая международная или межправительственная организация, которая является участником общей системы окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. В настоящее время членами Фонда, не входящими в общую систему, являются Всемирная туристская организация, Всемирная метеорологическая организация, Международный трибунал по морскому праву, Международный орган по морскому дну и Международный союз электросвязи.

25. Даже если Суд соберется создать свою собственную пенсионную систему, это может занять какое-то время, а между тем необходимо будет принять решение о том, участвовать ли в Пенсионном фонде Организации Объединенных Наций. Для того чтобы Правление рекомендовало Генеральной Ассамблее одобрить решение о принятии, необходимо будет принять положения, регулирующие деятельность Фонда, а также заключить соглашения между Судом и Правлением Фонда об условиях, регулирующих принятие Суда в Фонд.

**Документы, требующие существенных изменений****а) Комментарий Координатора***Положения и правила о персонале*

26. В Римском статуте положения о персонале упоминаются в статье 44, которая предусматривает, что «Прокурор и Секретарь назначают в их соответствующие органы такой квалифицированный персонал, который может потребоваться... Секретарь с согласия Президиума и Прокурора предлагает положения о персонале, которые включают условия, на которых персонал Суда назначается, получает вознаграждение или увольняется. Положения о персонале одобряются Ассамблеей государств-участников». Критерии набора, представляющие собой критически важный аспект положений о персонале, должны отражать, *mutatis mutandis* критерии, установленные для выборов судей в статье 36(8) Статута.

27. В Статуте говорится также о персонале Суда в более общем плане — в статье 42, касающейся Канцелярии Прокурора, и статье 43, касающейся Секретариата. В обоих случаях Статут требует, чтобы Прокурор и Секретарь назначали сотрудников с опытом работы конкретно по тем преступлениям, которыми им, скорее всего, предстоит заниматься<sup>20</sup>. Аналогичным образом, в прави-

<sup>20</sup> Статья 42(9) призывает Прокурора назначать «консультантов с опытом юридической деятельности по специальным вопросам, включая вопросы, касающиеся сексуального насилия, гендерного насилия и насилия в отношении детей, но не ограничиваясь этими вопросами». В статье 43(6) говорится об учреждении группы по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям и Секретарю предлагается обеспечить, чтобы эта группа

лах процедуры и доказывания говорится о необходимости того, чтобы Секретарь после консультаций с Прокурором разработал кодекс профессионального поведения для адвокатов и регламент, регулирующий деятельность Секретариата.

28. При разработке положений и правил о персонале необходимо будет иметь в виду следующее:

#### *Независимость Прокурора*

29. Статут наделяет Прокурора всеми полномочиями по руководству и управлению Канцелярией, включая персонал, помещения и прочие имеющиеся у нее ресурсы<sup>21</sup>. Главным административным должностным лицом Суда является Секретарь, и в то же время необходимо признать роль Прокурора в укомплектовании кадрами и в руководстве своей собственной Канцелярией. В этой связи отдельные постановления положений должны будут обеспечивать полную защиту независимости Прокурора посредством разделения ответственности по управлению кадровыми вопросами. Даже при том, что Секретарь, Прокурор и Председатель будут разделять ответственность по управлению персоналом, было бы предпочтительнее сосредоточить отдельные административные аспекты в Секретариате.

30. В случаях, когда определенные кадровые функции сосредотачиваются в руках Секретаря, в положениях необходимо будет обеспечить, чтобы это происходило без ущерба для независимости Прокурора.

#### *Отношения между Судом и Ассамблеей*

31. Отношения между Судом и Ассамблеей государств-участников носят иной характер, чем отношения между трибуналами по Югославии и Руанде и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, поэтому ссылки на Ассамблею государств-участников вместо Генеральной Ассамблеи необходимо будет делать осторожно, учитывая принципиальную независимость Суда от Ассамблеи, при том, что Ассамблея сохраняет за собой важную консультативную и нормотворческую роль.

#### *Связь с другими правовыми документами*

32. Связь между положениями о персонале и другими правовыми документами, в частности Статутом, правилами процедуры и доказывания и Соглашением о привилегиях и иммунитетах, должна быть четко определена в контексте положений о персонале.

#### *Беспристрастность и транспарентность процесса набора*

33. Статья 44 Статута требует, чтобы Секретарь и Прокурор назначали квалифицированных сотрудников. Положения должны позволять Суду принимать на работу сотрудников, которые отвечают самым высоким стандартам эффек-

---

включала сотрудников, «которые имеют опыт работы по вопросам, относящимся к травмам, включая травмы, связанные с преступлениями сексуального насилия».

<sup>21</sup> Статья 42(2) Римского статута. См. также правило 9 относительно порядка, в котором Прокурор должен установить положения относительно руководства и управления Канцелярией Прокурора.

тивности, компетентности и беспристрастности, предусматривать возможности для продвижения по службе и профессионального роста. Они должны обеспечивать, чтобы система набора была гибкой, эффективной, беспристрастной и недискриминационной, а также предусматривать эффективное и беспристрастное урегулирование конфликтов между самими сотрудниками или между сотрудниками и Судом.

**b) Обсуждение совещанием положений о персонале, правил о персонале и пенсии**

*Положения о персонале*

34. Было отмечено, что с самого начала необходимо принять решение о том, будет ли Суд участвовать в общей системе Организации Объединенных Наций. Если будет действовать общая система Организации Объединенных Наций, то положения о персонале Организации Объединенных Наций можно использовать на временной основе на начальном этапе функционирования Суда. Отмечалось, что впоследствии положения о персонале Организации Объединенных Наций могут служить полезной моделью для Суда в плане принятия своих собственных положений. Было указано, что в случае участия Суда в общей системе Организации Объединенных Наций необходимо обеспечить согласованность в таких вопросах, как классификация должностей, уровень вознаграждения и пособия по социальному обеспечению. Было высказано мнение, что нет причин, по которым Суду не следовало бы участвовать в общей системе Организации Объединенных Наций.

35. Совещание отметило, что в Римском статуте предусматривается независимость Канцелярии Прокурора, что должно быть отражено и учтено в положениях о персонале. Было также указано, что в положениях о персонале необходимо будет обеспечить справедливый баланс между интересами сотрудников и интересами Суда. Была также подчеркнута необходимость обеспечить представительство основных правовых систем мира, справедливое географическое распределение и гендерный баланс в соответствии со статьей 44(2) Статута.

*Правила о персонале*

36. Совещание отметило, что на начальном этапе учреждения Суда необходимо будет рассмотреть целый ряд практических вопросов. К ним относятся вопросы, связанные с набором и назначением персонала, включая систему оценки того, контракты каких сотрудников, принятых на работу временно, следует продлить; системой классификации должностей, шкалой окладов; имеющимися пособиями и надбавками, включая пенсионный план; правилами, регуливающими налогообложение персонала; а также целый ряд административных вопросов. Было отмечено, что в отношении многих из этих вопросов правила о персонале Организации Объединенных Наций могут применяться на временной основе и использоваться Судом в качестве модели для принятия своих собственных правил.

37. Было высказано мнение, что, хотя в Римском статуте предусматривается независимость Прокурора в вопросе управления своей Канцелярией, определенные кадровые и административные аспекты работы Канцелярии Прокурора можно было бы сосредоточить либо в Секретариате, либо в рамках какого-то общего механизма. В частности, был отмечен совместный план набора персо-

нала, с тем чтобы не допустить дублирования в работе, а также повысить эффективность процедуры набора. Необходимо будет создать совет по назначениям и продвижению по службе, который также мог бы быть совместным органом. Было также указано, что для сотрудников Суда следует предусмотреть совместную процедуру подготовки. Была подчеркнута необходимость в обеспечении тесного сотрудничества между Прокурором, Секретарем и Президиумом.

38. В отношении конкретного вопроса о системе классификации должностей было сделано замечание о том, что на временной основе на начальных этапах функционирования Суда можно было бы использовать систему классификации должностей в Комиссии по международной гражданской службе с использованием эталонных должностей. Было отмечено также, что могут возникнуть проблемы с определенными категориями сотрудников, например следователями, и опыт уголовных трибуналов *ad hoc* свидетельствует о том, что их не следует включать в категорию специалистов, поскольку это ограничивает возможности для набора потенциальных кандидатов, имеющих соответствующий опыт, но не имеющих требуемого образования для того, чтобы они могли входить в категорию специалистов. Было указано также, что в качестве основы для составления описания должностей Суда можно было бы использовать описание некоторых должностей специальных трибуналов.

#### *Пенсия*

39. Было указано, что необходимо принять решение о том, следует ли вступать в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций. Было отмечено, что есть определенные преимущества использования пенсионного фонда Организации Объединенных Наций, заключающиеся, в частности, в том, что не нужно тратить время и усилия для поиска других вариантов, к тому же это является стимулом для тех, кто уже состоит в системе Организации Объединенных Наций, предлагать свои кандидатуры для работы в Суде. Было отмечено также, что с учетом процедуры подачи заявки в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций такое решение необходимо принимать как можно раньше, с тем чтобы обеспечить наличие пенсионного плана к моменту начала функционирования Суда.

#### **а) Комментарии Координатора**

##### *Безвозмездно предоставляемый персонал*

40. Согласно статье 44 Статута «Суд может при исключительных обстоятельствах использовать услуги специалистов, откомандированных на безвозмездной основе государствами-участниками, межправительственными организациями или неправительственными организациями, для оказания помощи в работе любого из его органов. Прокурор может принять любое такое предложение от имени Канцелярии Прокурора. Такой персонал, откомандированный на безвозмездной основе, принимается на работу в соответствии с руководящими принципами, устанавливаемыми Ассамблеей государств-участников».

41. Хотя в Статуте говорится, что Ассамблея государств-участников должна установить руководящие принципы для использования безвозмездно предоставляемого персонала, прямо не указывается, кто конкретно должен разрабатывать эти принципы. Если обратиться к положениям о персонале (с учетом

того, что они выполняют функционально сходную роль), то за разработку руководящих принципов может отвечать Секретарь в консультации с Прокурором и Председателем.

42. В статье 44 четко определено, что Суд может использовать безвозмездно предоставляемый персонал только в исключительных обстоятельствах и обязанность установления руководящих принципов применительно к этим обстоятельствам возлагается на Ассамблею государств-участников. При разработке таких руководящих принципов Ассамблея должна будет руководствоваться принципами, закрепленными в Статуте, такими, как обеспечение высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности, а также должным образом учитывать *mutatis mutandis* критерии, изложенные в пункте 8 статьи 36 Статута. Следует отметить, что, хотя правительства государств, не являющихся участниками Статута, не могут безвозмездно предоставлять персонал<sup>22</sup>, они могут вносить денежные взносы в бюджет Суда<sup>23</sup>.

43. На использование безвозмездно предоставляемого персонала не распространяются критерии в отношении добровольных взносов, однако оно должно осуществляться на основе независимых критериев. Предоставленные на безвозмездной основе сотрудники не являются сотрудниками Суда и поэтому на них не распространяются положения о персонале Суда<sup>24</sup>. Поскольку Международный уголовный суд является постоянным международным уголовным судом и Статут Суда ограничивает использование безвозмездно предоставляемого персонала, вряд ли можно предположить, что Суд будет использовать безвозмездно предоставляемый персонал всякий раз, когда он будет оказываться в новой ситуации. Суду необходимо будет обосновывать каждый случай запроса безвозмездного персонала как подпадающий под ограничительные условия, установленные Статутом. Таким образом, постоянным правилом Международного уголовного суда скорее всего могут стать правила о чрезвычайных ситуациях МТБЮ в отношении безвозмездно предоставляемого персонала (допускающие безвозмездно предоставляемый персонал для проведения неотложных расследований и первоначального укомплектования)<sup>25</sup>.

44. Поскольку и Секретарь, и Прокурор могут набирать персонал в свои соответствующие канцелярии, оба они могут принимать от имени Суда предложения о предоставлении безвозмездного персонала. В руководящих принципах использования безвозмездного персонала необходимо будет определить, какие должны применяться ограничения (если таковые будут) в отношении использования безвозмездного персонала, после того, как будет предварительно установлено, что обстоятельства носят настолько исключительный характер, что оправдывают использование такого персонала. При таком определении необходимо учитывать принципиально независимый характер Канцелярии Прокуро-

<sup>22</sup> Исключение ссылки на государства, не являющиеся участниками Статута, из перечня субъектов, которые могут безвозмездно предоставлять персонал, свидетельствует о намерении исключить их. Это намерение подтверждается в комментарии к Римскому статуту Международного уголовного суда (Otto Triffterer ed. 1999), 647, at 651.

<sup>23</sup> Статья 116 Римского статута Международного уголовного суда.

<sup>24</sup> Ассамблея устанавливает руководящие принципы в отношении безвозмездно предоставляемого персонала. В отличие от этого Секретарь предлагает положения о персонале, которые затем утверждаются Ассамблеей. Комментарии к Римскому статуту Международного уголовного суда (Otto Triffterer ed. 1999), 647, at 649.

<sup>25</sup> Thordis Ingadottir, *The Financing of the ICC — A Discussion Paper* — p.27.

ра, с тем чтобы руководящие принципы не ограничивали ненадлежащим образом этой независимости.

#### *Сфера применения*

45. Содержащееся в Статуте требование о том, чтобы безвозмездный персонал использовался только в исключительных обстоятельствах, свидетельствует о стремлении ограничить те категории персонала, которые Суд может использовать безвозмездно. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций применяются только к безвозмездно предоставляемому персоналу типа II.

46. К этой категории относится персонал, услуги которого предоставляются вне рамок любого другого установленного режима, например, стажеры, младшие эксперты или персонал, предоставляемый на основе безвозмездного обмена. Аналогичное разграничение необходимо будет сделать, если Суд будет договариваться об использовании других категорий персонала помимо штатных сотрудников (т.е. стажеров и экспертов по вопросам технического сотрудничества и т.п.).

#### *Беспристрастность*

47. В руководящих принципах по безвозмездному персоналу должна быть установлена система эффективного и беспристрастного его использования Судом. Процесс отбора должен быть транспарентным и недискриминационным с предоставлением равных возможностей всем квалифицированным кандидатам.

#### *Баланс интересов*

48. В руководящих принципах следует попытаться установить баланс между статусом лица как оплачиваемого государственного служащего конкретного государства и его статусом как сотрудника Международного уголовного суда. Во избежание сомнений и/или путаницы относительно обязанностей и обязательств Суда и донора соответствующие обязательства Суда и донора должны быть четко изложены в соглашении, подписанном обеими сторонами до принятия лица на службу.

#### *Функции и срок службы*

49. В руководящих принципах относительно безвозмездно предоставляемого персонала необходимо установить предельный срок использования такого персонала. В этих руководящих принципах должно быть предусмотрено, что персонал выделяется в особых обстоятельствах, а также возможность его увольнения после того, как такие обстоятельства прекратят существовать.

50. Безвозмездно предоставляемый персонал должен выполнять лишь те функции, которые строго соответствуют условиям его найма. И лишь в исключительных обстоятельствах эти сотрудники могут выполнять руководящие функции. Согласно правилу 11 безвозмездно предоставляемый персонал не может представлять Прокурора или заместителя Прокурора при выполнении своих обязанностей.

*Четко определенные обстоятельства*

51. Необходимо принимать меры к тому, чтобы штат Суда всегда соответствовал объему его работы, однако могут иметь место неотложные, непредвиденные и чрезвычайные обстоятельства, когда рабочая нагрузка резко возрастает до того, как будет получено разрешение на удовлетворение чрезвычайных бюджетных потребностей. Кроме того, могут возникать ситуации, когда Суду будут требоваться специальные услуги, которыми он не располагает. Использование безвозмездно предоставляемого персонала, по возможности, должно ограничиваться этими обстоятельствами. В руководящих принципах следует устранить всякую двусмысленность относительно определения «исключительные» и четко определить обстоятельства, в которых Суд сможет набирать и использовать безвозмездно предоставляемый персонал. Вряд ли Ассамблея захочет устанавливать какие-то дополнительные условия и/или ограничения.

*Замена штатных сотрудников*

52. Использование безвозмездно предоставляемого персонала не должно быть результатом плохого планирования и он не должен использоваться вместо сотрудников, которые должны приниматься на штатные должности для осуществления утвержденных программ и видов деятельности. Кроме того, безвозмездно предоставляемый персонал не должен приниматься на должности, которые являются вакантными исключительно по финансовым соображениям, и отсутствие надлежащих людских ресурсов не должно служить основанием для привлечения безвозмездно предоставляемого персонала<sup>26</sup>.

*Замечания по бюджету*

53. В руководящих принципах должно быть подчеркнуто, что безвозмездно предоставляемый персонал и другие добровольные вклады, предоставляемые с целью устранения бюджетных и финансовых трудностей, не должны толковаться как охватываемые теми узкими обстоятельствами, которые предусмотрены в статье 44(4). Привлечение персонала, бесспорно, влечет за собой финансовые расходы Международного уголовного суда, например, на вспомогательное оборудование и служебные помещения. В руководящих принципах должны быть прямо указаны доли погашения расходов, если таковые возникнут, на вспомогательное обслуживание со стороны безвозмездно предоставляющих персонал государств, если только эти расходы не будут покрыты Ассамблеей государств-участников с ее согласия.

*Справедливое географическое представительство*

54. Руководящие принципы должны обеспечивать, чтобы не возникало географической несбалансированности в пользу тех стран, которые могут себе позволить выделение персонала, и должны предприниматься всеческие усилия для того, чтобы получить такой персонал у развивающихся стран. Отсутствие ресурсов, скорее всего, не даст возможности получить безвозмездно предоставляемый персонал у наименее развитых и развивающихся стран, и это может отразиться на правовом, географическом и гендерном балансе, предусмотрен-

<sup>26</sup> Заявление Группы 77 и Китая в Пятом комитете на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о безвозмездно предоставляемом персонале, 7 октября 1998 года, Нью-Йорк.

ном статьей 36(8) Статута. Ассамблея государств-участников, возможно, захочет проработать вопрос о создании целевого фонда для принятия взносов от тех, кто хотел бы выступить спонсором в отношении безвозмездно предоставляемого персонала из наименее развитых и развивающихся стран.

#### *Преемственность и переход*

55. Руководящие принципы должны обеспечить, чтобы уход в конечном счете безвозмездно предоставляемого персонала не приводил бы к утрате организационного потенциала и чтобы должности, требующие специальных знаний, заполнялись немедленно после ухода безвозмездно предоставляемого персонала.

#### *Связь с другими документами*

56. Руководящие принципы должны быть совместимы с Римским статутом и его вспомогательными документами, в частности правилами процедуры и доказывания, соглашением о привилегиях и иммунитетах и положениями и правилами о персонале.

#### *Регулярные периодические отчеты*

57. Предоставление Ассамблее государств-участников регулярных периодических отчетов об использовании безвозмездно предоставляемого персонала позволит Ассамблее внимательно наблюдать за выполнением руководящих принципов. В таких отчетах, среди прочего, должно указываться гражданство задействованного персонала, резюме выполняемых им функций и продолжительность службы.

#### *Применимость руководящих принципов*

58. Необходимо определить, будут ли начальные и любые последующие переходные этапы в развитии Международного уголовного суда рассматриваться как обстоятельства, которые позволяют ему использовать безвозмездно предоставляемый персонал. В начальные годы своего функционирования МТБЮ и МУТР широко использовали безвозмездно предоставляемый персонал<sup>27</sup>.

59. Необходимо принять решение о том, должны ли эти руководящие принципы входить в первый свод документов, который будет представлен Ассамблее государств-участников либо для принятия, либо для утверждения, с тем чтобы они могли временно применяться. Опыт специальных трибуналов по Руанде и Югославии свидетельствует о том, что с момента их создания ввиду неотложного характера их работы выделение безвозмездно предоставляемого персонала оказалось критически важным для обеспечения своевременного функционирования, с тем чтобы начать работу до найма необходимых сотрудников. Эту потребность необходимо будет сбалансировать с потребностью обеспечения преемственности и создания потенциала для Суда в максимально сжатые сроки.

---

<sup>27</sup> Thordis Ingadottir, The Victims and Witnesses Unit of the ICC — A Discussion Paper, p.10.

**b) Обсуждение совещанием вопроса о безвозмездно предоставляемом персонале**

60. Совещание отметило, что в соответствии с Римским статутом безвозмездно предоставляемый персонал должен использоваться только в исключительных обстоятельствах. Было указано, что безвозмездно предоставляемый персонал должен использоваться лишь для замещения технически сложных должностей, таких, как судебно-медицинские эксперты. Было отмечено, что с учетом опыта специальных уголовных трибуналов безвозмездно предоставляемый персонал может потребоваться на начальном этапе функционирования Суда и/или в чрезвычайных ситуациях. Вместе с тем было отмечено также, что в отношении Суда нет такой срочности, как в отношении специальных трибуналов, и поэтому следует сосредоточиться на регулярных должностях, таких, как временный персонал, а не полагаться на безвозмездно предоставляемый персонал на начальных этапах функционирования Суда.

61. Было отмечено, что большая часть задействованного специальными уголовными трибуналами безвозмездно персонала была предоставлена развитыми странами, хотя статистических данных на этот счет предьявлено не было. В этой связи получило поддержку предложение об учреждении целевого фонда для привлечения безвозмездно предоставляемого персонала из развивающихся стран. Было сделано замечание о том, что необходимо проработать вопрос об автоматическом взносе в целевой фонд государств, безвозмездно предоставляющих персонал.

62. Совещание отметило, что Ассамблея государств-участников в соответствии с Римским статутом должна будет разработать руководящие принципы привлечения безвозмездно предоставляемого персонала. Было указано, что в таких принципах должны быть уточнены обязанности такого персонала, а также вопросы, относящиеся к привилегиям и иммунитетам. Было также предложено принять типовое соглашение или формуляр в отношении безвозмездно предоставляемого персонала, на который государства-члены будут заранее соглашаться, с тем чтобы обеспечить единообразие и не допустить задержек с привлечением такого персонала ввиду необходимости отдельно вести переговоры по индивидуальным соглашениям.

**a) Комментарий координатора***Кодекс поведения*

63. Кодекс поведения упоминается только в правиле 8, согласно которому Президиум на основе предложения Секретаря составляет проект кодекса профессионального поведения адвокатов, после консультаций с Прокурором. При подготовке этого предложения Секретарь консультируется с независимым представительным органом адвокатов или юридическими ассоциациями, включая любые такие органы, созданию которых может содействовать Ассамблея государств-участников. Процесс таких консультаций закреплен в правиле 20.

64. И Международный уголовный трибунал по Руанде, и Международный трибунал по бывшей Югославии приняли свои кодексы соответственно 8 июня 1998 года и 12 июня 1997 года. В настоящее время рассматривается предложение провести обзор кодекса МТБЮ, и это необходимо будет принять во внима-

ние при разработке кодекса поведения для Суда. К числу других полезных справочных источников, к которым можно было бы обратиться, относятся Международный кодекс этики Международной ассоциации юристов, а также Кодекс поведения юристов в Европейском союзе ассоциаций юристов и юридических обществ Европейского союза.

#### *Применение кодекса*

65. В правилах говорится о создании кодекса профессионального поведения, при этом речь идет о его применении не только к адвокатам защиты. В этой связи следует тщательно обдумать вопрос о том, какие стандарты должны применяться и к адвокатам обвинения, и к адвокатам защиты и какие положения должны применяться только к какой-то одной группе независимо от того, будет ли разработан один или два кодекса. В любом случае кодекс должен обеспечивать опорную структуру для соблюдения законности при обеспечении баланса интересов всех сторон.

66. Центральное место должна занимать защита интересов подсудимого, однако кодекс также должен создавать условия, которые позволяют как адвокатам обвинения, так и адвокатам защиты поддерживать их профессионализм и независимость. Такой профессионализм часто определяется через компетентность, добросовестность, сохранение конфиденциальности, искренность по отношению к Суду, справедливость и учетное отношение к адвокатам противоположной стороны и способность разрешать конфликты интересов.

#### *Справедливость процесса*

67. В кодексе должны быть установлены одинаковые стандарты профессионализма и независимости для всех функционирующих в Суде адвокатов. Создаваемая им система для наблюдения за поведением адвокатов должна быть гибкой, эффективной и справедливой, особенно в том, что касается обеспечения его исполнения и урегулирования потенциальных конфликтов интересов. Система должна быть недискриминационной по сфере охвата и применению и способной разрешать конфликты между адвокатами и их клиентами, между адвокатами и их национальными ассоциациями юристов или государствами, а также между адвокатами и Судом.

#### *Вклад в создание особой системы уголовного правосудия*

68. Кодекс поведения, равно как и Статут и правила, должен быть направлен на обеспечение баланса между часто оказывающимися в противоборстве системами общего права и континентального права, регулирующими надлежащее применение уголовного права. В кодексе поведения на основе Статута и правил должны быть предусмотрены справедливые новаторские компромиссы между этими двумя системами, соответствующие уникальному характеру Суда. В этом смысле связь между кодексом и другими документами, в частности системой предоставления правовой помощи, в кодексе должна быть уточнена.

#### *Определения/употребление терминов*

69. При определении терминов и понятий необходимо проследить за тем, чтобы такие определения соответствовали Статуту и другим документам. Если понятия «клиент» и «подозреваемый» употребляются как в кодексе МТБЮ, так

и в кодексе МУТР, то в Статуте и правилах они не употребляются. Кроме того, термин «сторона» в правилах не определен. Следует также подумать о том, может ли употребление этих терминов иметь последствия в плане совместимости со Статутом и другими документами Суда. Следует также обеспечить, чтобы определение адвокатов согласовывалось с определением, принятым в соглашении о привилегиях и иммунитетах, а также с определением, предусматриваемым в системе предоставления правовой помощи.

#### *Конфиденциальность*

70. Необходимо тщательно разработать положение о конфиденциальности с учетом различий в положениях проектов правил процедуры и доказывания.

#### *Соотношение между кодексом и кодексами национальных ассоциаций адвокатов*

71. Необходимо будет проанализировать соотношение между кодексом и кодексами национальных ассоциаций, в частности коллизии между этими двумя источниками. К числу областей, в которых такие коллизии могут возникнуть, относятся объем профессиональной секретности; отзыв адвоката из дела; оплата в зависимости от результатов, контакты с судьями. Принципиально важным является то, что лица, желающие выступать в Международном уголовном суде, в первую очередь и прежде всего должны быть связаны его кодексом, в противном случае при возникновении коллизии возникнет путаница и несогласованность при применении различных национальных кодексов поведения. Вместе с тем, с учетом того, что коллизия все равно может возникнуть, должен быть предусмотрен какой-то механизм для содействия адвокатам в урегулировании этих коллизий. Важно будет провести всесторонние консультации по этим вопросам.

#### *Сообщение о проступке*

72. Еще одной областью, где необходимо будет тщательно обеспечить баланс между общеправовой и континентальной традициями, является сообщение о проступке. Согласно статье 21 кодекса МУТР адвокат может информировать судью или камеру, в которой он выступает, о нарушении другим адвокатом кодекса. Юристы континентальной системы могут сообщать о профессиональном проступке другого адвоката только президенту своей ассоциации, который, в свою очередь, сообщает ассоциации того адвоката, который обвиняется в проступке. Адвокату не разрешается сообщать о проступке коллеги суду.

### **в) Обсуждение совещанием вопроса о кодексе поведения**

73. Было отмечено, что с учетом опыта в плане кодексов поведения адвокатов защиты специальных уголовных трибуналов отсутствие эффективных возможностей обеспечить исполнение со стороны Секретаря подрывает авторитет трибуналов. Было предложено предоставить Секретарю надлежащие средства и ресурсы для обеспечения эффективного осуществления кодекса поведения.

74. Было уточнено, что в соответствии с правилами 8 и 20(3) проекта правил процедуры и доказывания кодекс поведения применяется как к адвокатам защиты, так и к юридическим представителям потерпевших. Хотя эти нормы не применяются к канцелярии Прокурора, это, однако, не лишает обвинение воз-

возможности разработать свой собственный кодекс поведения, который должен отражать те же стандарты с учетом правил 24 и 25 правил процедуры и доказывания.

75. Что касается вопроса о конфиденциальности, то было отмечено, что кодекс поведения должен отражать положения правила 73 правил процедуры и доказывания.

76. Было предложено использовать кодексы поведения для адвокатов защиты специальных трибуналов на временной основе до тех пор, пока не будет назначен Секретарь для принятия кодекса суда, особенно с учетом того обстоятельства, что предусмотренные в правилах 8 и 20(3) проекта правил процедуры разработки такого кодекса предусматривают целый ряд этапов, что может задержать его окончательное принятие. В этой связи было отмечено, что Секретарь «будет консультироваться надлежащим образом с любым независимым представительным органом адвокатов или юридическими ассоциациями, включая любой такой орган, учреждению которого может способствовать Ассамблея государств-участников».

77. Было сделано замечание о том, что модели специальных трибуналов не подходят, поскольку они не охватывают юридических представителей потерпевших. Было указано, что поскольку этот вопрос не является срочным, то нет нужды применять кодексы поведения специальных трибуналов на временной основе, а нужно лишь дождаться того момента, когда будет создан любой из органов, предусмотренных в правиле 20(3) проекта правил, который сможет оказать содействие Секретарю в выполнении этой задачи. Вместе с тем другие участники подчеркнули, что Суд мог бы применять на временной основе стандарты, закрепленные в кодексах специальных трибуналов, с тем чтобы заполнить вакуум до принятия кодекса поведения Судом с учетом Статута и проекта правил.

**а) Комментарий координатора**

*Назначение адвокатов (юридическая помощь)*

78. В Статуте не содержится подробных положений о назначении адвокатов, однако различные статьи, касающиеся прав лиц, обвиняемых и потерпевших, это право предусматривают. Статья 55(2) Статута предусматривает право на правовую помощь допрашиваемого лица, когда имеются основания полагать, что оно совершило преступление, подпадающее под юрисдикцию Суда, во всех случаях, когда того требуют интересы правосудия. Согласно статье 67(1)(d) обвиняемый имеет право, в частности, защищать себя лично либо через посредство защитника по выбору обвиняемого, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного Судом защитника в любом случае, когда того требуют интересы правосудия.

79. Участвующие в разбирательстве потерпевшие могут представить свои мнения и замечания через юридических представителей потерпевших в соответствии с проектом правил процедуры и доказывания (статья 68 Статута).

80. Из правила 90(5) проекта правил четко следует, что потерпевшие имеют доступ к системе юридической помощи Суда в том смысле, что участвующие в разбирательстве потерпевшие или группа потерпевших, которые не в состоянии оплатить общего юридического представителя, выбранного Судом, могут

получить помощь у Секретаря, включая, в соответствующих случаях, финансовую помощь.

81. Таким образом, роль адвокатов согласно Статуту и правилам не ограничивается обвиняемыми, а распространяется на всех лиц, которые, как можно разумно полагать, совершили преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда, и должны быть допрошены, а также на участвующих в разбирательстве потерпевших в соответствии со Статутом и проектом правил. Таким образом, роль адвокатов в Международном уголовном суде будет отличаться от роли адвокатов в специальных трибуналах. Следовательно, руководящие принципы назначения адвокатов Судом должны будут носить более полный характер и, среди прочего, содержать четкие критерии, которым лицо должно удовлетворять для получения юридической помощи, процедуры назначения такой помощи, расчет и оплату гонораров и выплат, а также обстоятельства, при которых назначенный адвокат может быть отозван.

82. Следует отметить, что в правиле 21 говорится о «критериях и процедурах назначения защитника, [которые] определяются в Регламенте Суда», при этом не определяется, в какой форме эти критерии должны быть приняты, т.е. в виде руководящих принципов, инструкций, правил и т.п. Необходимо будет принять решение о том, как оптимальным образом включить эти критерии в регламент Суда, который должен быть принят судьями в соответствии со статьей 52 Статута.

83. При разработке документов о назначении защитника необходимо учитывать следующие соображения.

#### *Модели МТБЮ и МУТР*

84. В качестве модели можно бы было использовать инструкцию МТБЮ, поскольку недавно в нее были внесены поправки, однако отдельные положения МУТР, которые отсутствуют в инструкции МТБЮ, лучше передают дух Статута и правил и поэтому следует подумать об их заимствовании. К ним относится положение о конфиденциальности в статье 9 инструкции МУТР, а также положение о применении права в статье 16. Однако последнее положение необходимо будет согласовать с правилом 22(3).

#### *Употребление терминов*

85. Если давать определение терминам, то необходимо обеспечить, чтобы такие определения были совместимы со Статутом, правилами и другими документами Суда. Определение защитника, среди прочих терминов, должно согласовываться с определением, принятым в соглашении о привилегиях и иммунитетах.

86. В кодексе поведения защитников также предпринимается попытка дать определение защитника, и в этой связи возникает вопрос о том, должны ли все документы содержать сходные определения или же в каждом из них одно и то же понятие может определяться по-разному в зависимости от целей документа.

87. Термин «подозреваемый» не употребляется ни в Статуте, ни в правилах. В инструкциях МТБЮ и МУТР просто говорится о «подозреваемых и обвиняемых», между тем формулировка, охватывающая всех тех, кто должен быть охвачен согласно Статуту и правилам, включала бы лицо, допрашиваемое со-

гласно статье 55(2), обвиняемого, лицо, задерживаемое Судом или по его указанию, группу потерпевших, участвующих в разбирательстве в соответствии с правилом 90(5) правил. Эта громоздкая формулировка должна будет заменить ссылку на подозреваемого и обвиняемого во всех местах. Употребление слова «лицо», по всей видимости, в большей степени соответствовало бы Статуту и правилам.

88. Аналогичным образом, термин «юридическая помощь» используется как в инструкции МТБЮ, так и в инструкции МУТР, хотя в Статуте и правилах говорится о предоставлении юридической помощи или назначении защитника. Необходимо понимание на тот счет, что эти два термина могут быть взаимозаменяемы.

#### *Критерии для получения помощи*

89. Как правило, юридическая помощь может предоставляться только тем лицам, которые действительно в ней нуждаются. Однако такую нужду зачастую трудно определить и еще труднее проверить. В системе предоставления юридической помощи Суда должны существовать четкие руководящие принципы определения того, кто может и не может получать юридическую помощь. Эта система должна быть достаточно гибкой, с тем чтобы охватывать тех, кто абсолютно не имеет финансовых средств и поэтому нуждается в полной оплате, и тех, у кого имеются определенные финансовые возможности, и поэтому таким лицам нужна лишь частичная оплата. Потребуется провести детальную проверку возможностей лица, обеспечивая в то же время, чтобы такое расследование не наносило ущерба процессу в результате создания длительных задержек.

#### *Равенство положения Прокурора и защиты*

90. Одним из главных вопросов для всех систем юридической помощи является вопрос равенства положения обвинения и защиты. Этот вопрос будет также актуален и особенно проблематичен для Международного уголовного суда ввиду предусмотренной в Статуте списочной системы юридической помощи (в отличие от системы найма постоянных адвокатов, связанных с Судом). Скорее всего, Канцелярия Прокурора будет иметь более совершенную структуру, организацию и больше ресурсов, чем защита. Система юридической помощи Суда должна располагать достаточными средствами, с тем чтобы она могла выполнять те же задачи, что и обвинение, и обеспечивать независимость защитников.

91. Согласно статье 43 Статута, несудебными аспектами управления делами и обслуживания Суда ведает Секретарь. Согласно правилу 20, Секретарь должен так организовать сотрудников Секретариата, чтобы поощрялись права защиты сообразно принципу справедливого судебного разбирательства. С этой целью Секретарь обязан содействовать арестованным и лицам, охватываемым статьей 55, в получении юридической помощи и помощи защитника. Эти функции должны выполняться таким образом, чтобы обеспечивалась профессиональная независимость адвокатов защиты.

#### *Свободный выбор адвоката*

92. В правиле 21(2) прямо предусматривается право лица свободно выбирать адвоката из списка, который ведет Секретарь. Свободный выбор оказался про-

блематичным в контексте МУТР и МТБЮ, когда возникли обвинения в разделении гонораров и использовании подарков между защитниками и клиентами, а также использование адвокатами защиты семьи и друзей клиента в качестве следователей защиты. Все это, по всей видимости, возникло в результате попыток повлиять на выбор конкретного адвоката защиты из списка. Система назначения защитников и кодекс должны дополнять друг друга в плане решения этих вопросов. Оба документа должны прямо предусматривать, что назначенный адвокат не может соглашаться на компенсацию за представительство лица из какого-либо иного источника, помимо средств Суда. Это должно воспрепятствовать тому, чтобы неразборчивые адвокаты для принятия дела неимущего обвиняемого ставили условие, что к его оплате должны быть подключены и другие источники.

#### *Пересмотр решений не назначать защитника*

93. В обеих инструкциях устанавливаются подробные процедуры пересмотра решения Секретаря об отказе в назначении защитника (статья 13 МТБЮ и статья 12 МУТР). Правило 21(3) предусматривает упрощенную процедуру пересмотра.

#### *Назначение и квалификация защитника*

94. Необходимо обеспечить, чтобы лица, имеющие право на получение юридической помощи, получали опытных и квалифицированных защитников. Предварительные условия назначения лица в качестве защитника изложены в правиле 22.

#### *Совместимость с кодексом и другими документами*

95. При разработке критериев предоставления юридической помощи необходимо должным образом учесть кодекс поведения и регламент. Эти документы будут содержать основополагающие указания о взаимосвязи между защитниками и Судом. Надлежащая координация при разработке этих документов обеспечит их совместимость и возможность взаимного усиления.

### **в) Обсуждение совещанием вопроса о юридической помощи и других вопросов людских ресурсов и управления делами**

#### *Юридическая помощь*

96. Было отмечено, что, как показывает опыт специальных уголовных трибуналов, система юридической помощи страдает от отсутствия эффективного осуществления. Было предложено предоставить Секретарю надлежащие средства и ресурсы для обеспечения эффективной реализации системы юридической помощи.

97. Было отмечено также, что вопросы юридической помощи не носят срочного характера, поскольку адвокаты начнут выступать в Суде лишь после выборов судей. Было указано, что в соответствии с правилом 21 необходимо предоставить время для надлежащих консультаций.

98. В отношении употребления терминов было отмечено, что термин «сторона» также не определен в Статуте и правилах.

*Обучение*

99. Было сделано замечание о том, что, поскольку Суду потребуется высокопрофессиональные сотрудники, с самого начала внимание должно быть уделено подготовке кадров. Программы подготовки не должны ограничиваться сотрудниками Суда, а охватывать также национальные суды, в частности обеспечивать предоставление местным сотрудникам информации о разработанных Судом нормах и практике. Было отмечено также, что существует необходимость в подготовке адвокатов защиты.

*Административная юстиция*

100. Было предложено учредить систему административной юстиции, с тем чтобы обеспечить урегулирование кадровых проблем и жалоб. Было отмечено, что существует ряд вариантов, таких, как использование административного трибунала МОТ и Административного трибунала Организации Объединенных Наций. Было указано, что на определенном этапе целесообразно представить анализ вариантов, с тем чтобы помочь основным должностным лицам Суда принять обоснованное решение по этому вопросу.

*Стажеры и младшие специалисты*

101. Было отмечено, что, как показывает опыт специальных трибуналов, стажеры являются ценным источником помощи и их участие в работе Суда следует поощрять. Вместе с тем было указано, что, поскольку стажерам не платят, они, как правило, являются представителями развитых стран. Было предложено проработать вопрос об учреждении целевого фонда для привлечения стажеров из развивающихся стран. Было отмечено также, что специальные уголовные трибуналы воспользовались программой младших сотрудников, которые оплачиваются их соответствующими странами и проводят продолжительное время в Суде. Было предложено призвать государства-члены выступить спонсорами младших сотрудников из развивающихся стран.

**2. Перечень документов, составленный Координатором**

102. Следующие документы были подобраны Координатором в качестве справочных материалов для совещания:

- Положения о персонале (ST/SGB/2001/8)
- Правила о персонале — серия 100 (все сотрудники, за исключением персонала, работающего по проектам технической помощи, и сотрудников, конкретно нанятых для конференционного и иного краткосрочного обслуживания) (ST/SGB/1999/5 в редакции ST/SGB/2001/1 и ST/SGB/2000/1)
- Правила о персонале — серия 300 (все сотрудники, набранные на короткий или ограниченный срок) (ST/SGB/2001/3)
- административные инструкции: перечень административных изданий (ST/IC/2001/1)
- Список должностей и примеры описания должностей (МТБЮ)

- Положения, правила и система пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (JSPB/G.4/Rev.15)
- Инструкция о назначении адвокатов защиты, 28 июля, с последующими поправками, последняя редакция от 15 декабря 2000 года (МТБЮ)
- Инструкция о назначении адвокатов защиты, 9 января 1996 года, с поправками от 6 июня 1997 года, 8 июня 1998 года и 1 июля 1999 года (МУТР)
- Кодекс профессионального поведения адвокатов защиты, выступающих в Международном трибунале, 12 июня 1997 года (МТБЮ)
- Кодекс профессионального поведения адвокатов защиты, 8 июня 1998 года (МУТР)
- Стандарты профессионального поведения адвокатов обвинения, распоряжение Обвинителя № 2, 14 сентября 1999 года (МТБЮ и МУТР)

### 3. Документы, имеющие принципиальное значение для совещания

103. Совещание отметило, что следующие документы будут принципиально важными для Суда на начальном этапе его учреждения:

- Положения о персонале Организации Объединенных Наций;
- Правила о персонале Организации Объединенных Наций; и
- описание должностей специальных уголовных трибуналов.

## В. Бюджет и финансы

### 1. Резюме Координатора по бюджетным и финансовым вопросам Кристиана Муха<sup>28</sup> и обсуждение на совещании

#### Введение

104. В отношении блока бюджетных и финансовых вопросов в программе действий была отмечена необходимость подготовить документы по временным финансовым правилам, включая закупки. В методическом плане Координатор разбил бюджетные и финансовые документы, которые Суду необходимо будет иметь в своем распоряжении в первый год функционирования, на две категории:

- i) документы, которые требуют одобрения со стороны Ассамблеи государств-участников, включая финансовые правила; и
- ii) документы, которые не требуют принятия Ассамблеей государств-участников, а по общему правилу издаются должностным лицом Суда, отвечающим за финансовое управление Судом, т.е. Секретарем, действующим совместно с Прокурором в соответствии с положением 1.4. К их числу относятся документы в области закупок, управления денежной наличностью, управления имуществом и составления бюджета и планирования

---

<sup>28</sup> С учетом результатов обсуждения на межсессионном совещании.

по программам. Следует привлечь внимание Суда к этим документам, которые могут стать полезным подспорьем для собственных нормотворческих усилий Суда. Поскольку эти документы для любого опытного руководителя в основном пояснения не требуют, аннотации к ним даются минимальные.

105. Проведенное в пунктах (i) и (ii) выше разграничение между документами, которые требуют и которые не требуют утверждения со стороны Ассамблеи государств-участников, носит принципиальный характер: документы, которые должны утверждаться Ассамблеей государств-участников, необходимо составлять намного более подробно, чем документы, которые обычно разрабатываются и издаются самим Судом.

106. Повседневное использование документов в соответствующих случаях будет значительно облегчено благодаря применению компьютерных программ, которые были разработаны для поддержки процедур, изложенных в этих документах. В этой связи следует учитывать опыт, накопленный в Секретариате Организации Объединенных Наций и других судах.

107. В настоящем пересмотренном резюме основное внимание уделяется документам, относящимся к подпункту (ii). Проект финансовых правил рассматривался отдельно и еще будет объектом рассмотрения со стороны Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда.

108. Ключевым элементом надлежащего финансового управления является система сдержек и противовесов. В этой области основными директивными органами являются Ассамблея государств-участников, ее Комитет по бюджету и финансам, Президиум, Секретарь, Прокурор и Аудитор. Из них особо важными с первого дня функционирования Суда являются последние четыре. Однако на «зачаточном» этапе учреждения Суда (т.е. между вступлением в силу Римского статута и выборами/назначением судей, Прокурора, Секретаря и Аудитора) ни одного из них в наличии не будет. Поскольку финансовые положения и правила придется применять, по крайней мере на временной основе, даже на «зачаточном» этапе, возникает необходимость в установлении какого-то переходного механизма, воспроизводящего указанную схему властных полномочий даже на «зачаточном» этапе учреждения Суда. Эта проблема выходит за пределы финансового управления. Ее необходимо решать в рамках общего переходного механизма.

109. Вышеназванная проблема особо остро проявляется в отношении закупок. Это — одна из функций, которая, бесспорно, будет иметь важное значение для Суда, даже на «зачаточном» этапе, если только не будет принято решение о том, что полномочия Суда осуществлять закупки будет временно передано другому органу или стране пребывания (см. проект финансового правила 110.18). Если же будет решено, что Суд сам должен выполнять свои собственные закупочные функции с начального этапа своего учреждения, то необходимо будет учредить в соответствии с определенными сложившимися условиями, установленными в правилах, временный комитет по обзору закупок, в том числе принятие решения по его составу и определенным денежным пределам, при наличии которых Комитет будет задействоваться.

**а) Комментарий Координатора***Закупки*

110. Руководство Организации Объединенных Наций по закупкам является основным оперативным инструментом Секретариата Организации Объединенных Наций в области закупок. В нем объясняется организация и функции отдела закупок, указываются полномочия в области закупок и делегирование полномочий. В нем установлены подробные процедуры запросов, регистрации потенциальных поставщиков и подрядчиков, подготовки тендеров, открытия торгов и предложений, оценки предложений и заключения контрактов, а также установлены параметры работы Комитета по закупкам. Однако руководство по закупкам Организации Объединенных Наций более подходит для организации, осуществляющей более обширную закупочную деятельность, нежели предполагаемая закупочная деятельность Суда. Это руководство может быть полезным для Суда в качестве исходного справочного документа, вместе с тем его можно было бы еще более упростить.

111. Как было отмечено выше, может возникнуть необходимость в учреждении временного комитета по обзору закупок, если будет решено, что Суд на раннем этапе своего учреждения сам должен будет выполнять закупочные функции.

112. Суду потребуются вышеназванные документы по закупкам на раннем этапе его существования, если только закупочные полномочия суда не будут переданы временно другому органу или стране пребывания (см. проект финансового правила 110.18).

**б) Обсуждение совещанием вопроса о закупках**

113. Как было отмечено, существует две возможности: Суд сам осуществляет закупочную деятельность с самого начала своего существования и закупочную функцию осуществляет другой орган. Указывалось, что помимо МТБЮ и страны пребывания к числу органов, которые, как можно считать, осуществляют закупочную функцию от имени Суда, относятся Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов или специализированные частные предприятия. Было отмечено также, что в случае осуществления закупок внешним органом, орган, выполняющий закупочную функцию от имени Суда, должен обладать аналогичным опытом в удовлетворении закупочных потребностей, что и Суд. Было сделано замечание о том, что в плане приобретения знаний Суд мог бы воспользоваться обучением и передачей опыта, если соответствующее должностное лицо Суда временно перевести в такой орган («внешний эксперт»). Однако совещание отметило, что даже в случае передачи закупочной функции внешнему органу, Суду все равно потребуется свой специалист для точного определения потребностей Суда и обеспечения надзора. Было отмечено также, что секция закупок Суда должна быть независима от секции общего обслуживания и надлежащим образом укомплектована.

**а) Комментарий Координатора***Управление наличностью*

114. Особо полезным справочным документом является руководство по финансовым вопросам Организации Объединенных Наций для отделений за пределами Центральных учреждений:

- в нем содержится широкий спектр точных финансовых указаний в рамках единого документа;
- в отличие от руководства по финансовым вопросам, используемого в Центральных учреждениях, оно предназначено для удовлетворения потребностей в небольших оперативных подразделениях;
- оно также в большей степени соответствует современным потребностям, чем руководство, предназначенное для Центральных учреждений.

115. Этот документ потребуется Суду на самом раннем этапе его существования.

#### *Управление имуществом*

116. Руководство Организации Объединенных Наций по управлению имуществом содержит всеобъемлющий свод правил. Целью его является установление ответственности за хранение, надлежащее использование, отслеживание и контроль за активами, в том числе создание компьютерной системы контроля запасов.

117. Этот документ потребуется Суду на самом раннем этапе его существования.

#### *Планирование по программам и составление бюджета*

118. Положения и правила Организации Объединенных Наций, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGV/2000/8) содержат полезные ориентиры в отношении планирования, программирования, контроля выполнения и методов оценки всех функций и деятельности Суда. При адаптации этих положений и правил к своим собственным потребностям Суду следует учесть необходимость в сотрудничестве между Президиумом, Секретарем и Прокурором, в частности в плане независимого осуществления функций последнего в соответствии со Статутом. Статья IV вышеназванных правил и положений Организации Объединенных Наций («среднесрочный план») будет полезным подспорьем для Суда, как только он решит или ему будет предложено Ассамблеей государств-участников представить среднесрочный план в качестве основы для последующих бюджетов по программам. Однако этот вопрос не относится к числу тех, которые Ассамблея государств-участников должна будет рассмотреть на своей первой сессии.

119. Данный справочный документ потребуется Суду на начальном этапе его учреждения. Этот документ будет необходим после того, как Суд начнет подготовку бюджета на второй год, т.е. в середине 2003 года. В то же время Суду раньше потребуются статьи о процессе планирования и составления программ и бюджета (III), контроле и выполнении программ (VI) и оценке (VII). Таким образом, Суду полезно будет ознакомиться с этим документом на раннем этапе учреждения.

**b) Обсуждения совещанием других бюджетных и финансовых вопросов***Финансирование Суда*

120. Была подчеркнута необходимость того, чтобы Суд начал свое функционирование на твердой финансовой основе. В частности, было предложено изучить механизмы обеспечения того, чтобы в его распоряжении были объявленные и наличные средства с момента начала функционирования. В этой связи обсуждалась возможность проведения конференции по объявлению взносов или аналогичного мероприятия. Была подчеркнута необходимость скорейшего установления применимой шкалы взносов.

*Бюджетный цикл*

121. Было отмечено, что в ходе первых лет существования Суда предпочтительнее было бы пользоваться одногодичным бюджетным циклом, особенно когда для составления бюджета в качестве принятого показателя используется эффективность функционирования. Вместе с тем было указано, что как только положение Суда стабилизируется, предпочтительнее было бы перейти на двухгодичный бюджетный цикл.

**2. Перечень документов, предложенных координатором**

122. В качестве справочных материалов для совещания координатор подготовил следующие документы:

- Руководство по закупкам Организации Объединенных Наций;
- Руководство Организации Объединенных Наций по финансовым вопросам для отделений за пределами Центральных учреждений;
- Руководство Организации Объединенных Наций по управлению имуществом;
- Положения и правила Организации Объединенных Наций, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки: статьи о процессе планирования и составления программ и бюджета (III), контроле и выполнении программ (VI) и оценке (VII);
- административная инструкция по временному Комитету по обзору закупок (если будет решено, что Суд должен на раннем этапе своего учреждения сам выполнять закупочные функции);
- компьютерные программы для применения вышеназванных документов, где это уместно.

**3. Документы, имеющие принципиальное значение для совещания**

123. Совещание отметило, что для Суда на начальном этапе его учреждения принципиальное значение будут иметь следующие документы:

- Руководство Организации Объединенных Наций по закупкам;
- Руководство Организации Объединенных Наций по финансовым вопросам для отделений за пределами Центральных учреждений;

- Руководство Организации Объединенных Наций по управлению имуществом; и
- Положения и правила Организации Объединенных Наций, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки: статьи о процессе планирования и составления программ и бюджета (III), контроле и выполнении программ (VI) и оценке (VII).

## **С. Оперативные вопросы**

### **1. Резюме координатора по оперативным вопросам Сивиле Макунго<sup>29</sup> и обсуждение на совещании**

#### **Введение**

124. В этот блок вопросов, как отражено в программе действий, входят следующие проблемы:

- Временные правила обеспечения безопасности, в том числе: правила для следственного изолятора; обеспечение безопасности расследований; безопасность высокопоставленных лиц за рубежом; информация о зале заседаний, здании и безопасности персонала; безопасность деятельности на местах и отделений на местах, а также безопасность информации/коммуникации, включая способы засекречивания информации; функции обеспечения связи по вопросам безопасности и подготовка и стандарты для охранников;
- Временные правила в отношении протоколов расследований и архивных систем, включая обращение с доказательствами;
- Временные правила содержания под стражей, включая правила, регулирующие сношения с обвиняемыми;
- Временные правила и функции в отношении прессы и связи с общественностью;
- Временные правила в отношении потерпевших и свидетелей, включая материально-техническое обеспечение, пособия, информацию, вспомогательное обслуживание, обеспечение безопасности, участие и репатриацию.

#### **а) Комментарий координатора**

##### **Основные документы**

125. Резюме посвящено двум вопросам: документы, имеющие принципиальное значение на начальном этапе функционирования Суда в отношении протоколов расследования и архивных систем, включая обращение с доказательствами и коммуникации и связи с общественностью. Можно предполагать, что жалобы начнут поступать после сдачи на хранение шестидесятой ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении. В этой связи на ранних этапах функционирования Суда критическую важность

<sup>29</sup> С учетом результатов обсуждения в межсессионный период.

приобретают вопросы обращения с доказательствами и проведение расследований. Кроме того, необходимо будет разработать стратегию в отношении СМИ для определения аспектов связи с СМИ и общественностью, которые будут иметь важное значение с самого начала.

**b) Обсуждение на совещании**

126. С учетом возможных различных этапов в учреждении Суда, определенных совещанием, было отмечено, что желательно определить вопросы и документы, которые потребуются на каждом этапе. Вместе с тем было отмечено, что, хотя определенные документы по вопросам свидетелей и расследований не будут иметь важного значения на начальных этапах, Суду было бы желательно иметь такие документы, с тем чтобы облегчить подготовку будущего функционирования. Было подчеркнуто, что эти документы необходимо будет изменить и адаптировать соответствующим образом для обеспечения соответствия Римскому статуту и правилам процедуры и доказывания.

**a) Комментарий координатора**

*Временные правила для протоколов расследований и архивных систем, включая обращение с доказательствами*

*Обращение с доказательствами*

127. Согласно Римскому статуту и проекту текста правил процедуры и доказывания Прокурор, Секретарь и палаты должны играть важную роль в обращении с доказательствами.

128. Например, согласно статье 54 Прокурор может принимать необходимые меры или просить о принятии необходимых мер для обеспечения сохранности доказательств.

129. Согласно правилу 10 проекта текста правил процедуры и доказывания Прокурор отвечает за сохранность, хранение и обеспечение неприкосновенности информации и вещественных доказательств, полученных в ходе расследования его Канцелярией.

130. Что касается Секретаря, то, поскольку Секретариат будет отвечать за несудебные аспекты управления делами и обслуживания Суда, без ущерба для функций и полномочий Прокурора в соответствии со статьей 42, можно ожидать, что Секретарь будет отвечать за повседневное управление делами Суда под наблюдением Президиума. Правило 15 правил процедуры и доказывания предусматривает, что Секретарь ведет базу данных, содержащую всю информацию о рассматриваемом в Суде деле, с учетом любого распоряжения судьи или палаты относительно несообщения о каком-либо документе или информации, а также защиты личных данных конфиденциального характера. Информация по базе данных на рабочих языках Суда должна быть общедоступной. Секретарь также ведет все другие архивы Суда. Кроме того, согласно правилу 121 Секретарь ведет учет и обеспечивает хранение полных и точных материалов всех разбирательств в Палате предварительного производства, включая все документы, представленные Палате в соответствии с этим правилом. В правиле 131 предусматривается, что Секретарь хранит протоколы разбирательств, переданные ему Палатой предварительного производства в соответствии с правилом 121. Кроме того, согласно правилу 137 Секретарь принимает меры к со-

ставлению и хранению полного и точного протокола всего разбирательства, включая стенограммы, аудио- и видеозаписи и другие средства получения звука или изображения<sup>30</sup>, и, по мере необходимости, получает и хранит все доказательства и другие материалы, представленные в ходе разбирательства, с учетом любого постановления Судебной палаты<sup>31</sup>.

131. Согласно статьям 56 и 57 Римского статута Палата предварительного производства в отношении уникальной возможности для расследования или по мере необходимости может обеспечить защиту свидетелей и сохранность доказательств.

*Резюме положений инструкции для секретариата Международного уголовного трибунала по Руанде об отделе судебного и юридического обслуживания*

132. При рассмотрении вопросов обращения с доказательствами координатор полагался главным образом на директиву для секретариата Международного уголовного трибунала по Руанде об отделе судебного и юридического обслуживания, раздел управления делами Суда, № 2/98, а также на общую информацию о секции управления делами суда Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР), находящуюся на его веб-сайте.

133. Эта инструкция посвящена доказательствам, имеющимся в распоряжении секретариата. В ней говорится о составе канцелярии секретариата и обязанностях должностных лиц этой канцелярии, а также определяются функции различных отделов и секций. В частности, секция управления делами суда отвечает за содержание судебных архивов; обработку, размножение и распространение документов; получение и обработку корреспонденции и оформление папок при возбуждении новых дел.

134. Координатор предлагает в настоящем резюме общие ориентиры, которыми можно пользоваться при разработке правил обращения с доказательствами и архивами. Такая подготовка должна преследовать цель осуществления Римского статута и проекта текста правил процедуры и доказывания.

*Общие ориентиры относительно изменения инструкции для секретариата Международного уголовного трибунала по Руанде, отдел судебного и юридического обслуживания, секция управления делами суда, № 2/98*

*Централизованная и синхронизированная система отчетов и архивов*

135. Согласно правилу 15 проекта правил процедуры и доказывания система должна включать хранение и обработку протоколов и архивов в рамках скоординированного и централизованного процесса. Эта система должна быть централизованна, с тем чтобы протоколы и архивы обрабатывались совместно и синхронизировались, с тем чтобы всегда в наличии была информация о материалах, прибывающих в центральную систему и убывающих из нее. Доступ к этой системе будет иметь целый ряд лиц, однако следует назначить одного человека, который бы следил за обработкой обоих сводов материалов — и протоколов, и архивов.

<sup>30</sup> Правило 137(1) правил процедур и доказывания.

<sup>31</sup> Правило 138 правил процедур и доказывания.

*Обеспечение неприкосновенности и схема движения доказательств*

136. Согласно правилу 10 правил процедуры и доказывания Канцелярия Прокурора отвечает за сохранность, хранение и обеспечение неприкосновенности информации и вещественных доказательств, полученных в ходе расследований, до их передачи Палате предварительного производства в соответствии с правилом 121. Применительно к судебным разбирательствам Канцелярия Секретаря принимает на себя обязанности по хранению доказательств и документации для обеих сторон в производстве. Эти полномочия Канцелярии Прокурора являются особо полезными на этапе расследования, когда потребность в обеспечении неприкосновенности информации имеет принципиально важное значение при подготовке обвинительной части. Независимо от того, кто управляет вещественными и иными доказательствами, определенные виды доказательств потребуют особых условий хранения, таких, как специальные обложки для хранения бумаг, сейфы для пистолетов и боеприпасов и специальные ящики для видео- и аудиопленок. Доказательства нужно будет оцифровать. Могут потребоваться внешние договоренности с моргами и другими объектами в стране пребывания для решения таких вопросов, как хранение эксгумированных останков и биоопасных материалов. Могут потребоваться гарантии того, что эти внешние договоренности соответствуют всем требованиям обеспечения безопасности. Возможно, придется также использовать вместе с доказательствами карты, и библиотеке Суда необходимо будет обеспечить подбор и хранение таких материалов. В этой связи правила должны быть сформулированы достаточно гибко, с тем чтобы Прокурор мог, когда сочтет это целесообразным, задействовать услуги, необходимые для надлежащей сохранности доказательств на стороне.

*Безопасность информации и доказательств*

137. Необходимо установить определенный уровень безопасности, обеспечивающий сохранность и целостность доказательств. Доступ к доказательствам должен ограничиваться персоналом определенного уровня, и должны быть задействованы все возможные механизмы, препятствующие нарушению целостности доказательств. Для Канцелярии Прокурора было бы целесообразно создать компьютерную сеть, не зависящую от общей сети Суда.

*Внесение в инструкции технических изменений*

138. Формулировки текста инструкции 2/98 МУТР необходимо будет адаптировать к Международному уголовному суду. Например, ссылки на «Секцию поддержки потерпевших и свидетелей» в проекте МУТР необходимо будет заменить ссылками на группу оказания помощи потерпевшим и свидетелям, которая должна быть учреждена в Секретариате в соответствии со статьей 43(б) Римского статута. В целом необходимые изменения должны преследовать цель обеспечения соответствия между этим документом и Римским статутом и правилами процедуры и доказывания.

*Структурное приспособление инструкции*

139. На раннем этапе учреждения Суда Секретарь может приспособить инструкцию 2/98 с учетом потребностей своей Канцелярии и в соответствии с Римским статутом и проектом правил процедуры и доказывания, а позднее может

внести в нее поправки с учетом того, как будут разворачиваться события в его Канцелярии.

#### *Проведение расследований*

140. Документы МТБЮ и МУТР, относящиеся к проведению расследований, главным образом носят секретный и конфиденциальный характер. Однако должностные лица специальных уголовных трибуналов будут иметь возможность с самого начала информировать должностных лиц Международного уголовного суда по вопросам, касающимся проведения расследований и системы архивов.

#### **в) Обсуждение совещанием вопросов доказательств и расследований, в том числе инструкции**

141. Обращение с доказательствами было также отнесено к принципиально важным моментам функционирования Суда на начальных этапах его деятельности. Было подчеркнуто, что с самого начала необходимо рассмотреть ряд вопросов в отношении документации, включая создание баз данных, которые будут включать архивы, хранение протоколов, поисковые инструменты и возможности создания файлов (включая установление стандартов), определение формы занесения в файлы (например, электронным способом, через факс, вручную и т.п.) и стандартов занесения в файлы (включая содержание и форму), вопросы, касающиеся создания центрального узла (для управления и судебных разбирательств с согласованной и логичной системой отслеживания документов, особенно с учетом возможной первоначальной рабочей нагрузки Палаты предварительного производства и Апелляционной палаты), процедуры получения документов и занесения их в файлы (занесение в файлы, составление отчетов и архивирование), внутренние процедуры размножения и распространения судебных документов, документов, относящихся к судебным разбирательствам, и почты, а также другой корреспонденции, хранение доказательств (включая предоставление помещений с постоянной температурой, официальных мест хранения доказательств и вторичных складов, и получение впоследствии поддержки от государств и международных организаций), правила в отношении языков и обеспечение устного и письменного перевода, ведение отчетов о разбирательствах (включая потребности в плане оборудования и подготовке), безопасность и конфиденциальность документов, а также вопросы, касающиеся участия потерпевших. Было подчеркнуто, что с самого первого дня функционирования необходимо обеспечить, чтобы Суд имел возможность получать документы. В этой связи было указано, что необходимо обеспечить систему получения, надлежащей обработки и хранения корреспонденции, адресованной Суду, после вступления в силу Статута и до того, как должностные лица суда приступят к выполнению своих обязанностей.

142. Были также сделаны конкретные замечания относительно применимости к Суду инструкции для секретариата Международного уголовного трибунала по Руанде, отдел судебного и юридического обслуживания, секция управления делами суда, № 2/98. Было подчеркнуто, что функции Секретариата согласно Римскому статуту включают обеспечение участия потерпевших и возмещение, т.е. те функции, которые вышеназванной инструкцией не предусмотрены. Вследствие этого было отмечено, что при приспособлении инструкции для секретариата Международного уголовного трибунала по Руанде к Междуна-

родному уголовному суду надлежит учесть необходимость создания определенных структур. Например, было сделано замечание о том, что в рамках Секретариата можно было бы создать отдельную секцию по делам потерпевших (для участия в разбирательстве и компенсации). Аналогичным образом было отмечено, что при приспособлении правил, касающихся употребления терминов и оформления дел вышеназванной инструкции необходимо будет учесть положения Римского статута и правил процедуры и доказывания, особенно тех из них, которые касаются участия потерпевших и их доступа к материалам дела.

143. Была особо подчеркнута необходимость определения отношений между секциями, особенно между секцией управления делами Суда и секцией вспомогательного обслуживания палат. В плане функциональных отношений между секцией управления делами Суда и секцией поддержки палат для рассмотрения было предложено три варианта: i) управление делами Суда и поддержка палат под общим руководством Президиума; ii) управление делами Суда и поддержка палат под общим руководством Секретаря; или iii) поддержка палат под общим руководством Президиума, а управление делами Суда под общим руководством Секретаря. Было отмечено, что крайне важно, чтобы палаты и Секретариат действовали совместно друг с другом для обеспечения эффективного функционирования Суда.

144. С учетом того, что зачастую весьма сложно вносить впоследствии изменения в системы, которые уже были созданы, было отмечено, что важно оперативные системы спланировать заранее. Вследствие этого было предложено предоставить палатам возможность высказаться насчет планируемых систем. Как было отмечено, принципиально важно с самого начала функционирования привлечь квалифицированных сотрудников. С учетом возможности того, что Суд с самого начала будет заниматься юрисдикционными вопросами, было предложено обеспечить минимальную поддержку палаты предварительного производства и апелляционных палат. Кроме того, на начальных этапах насущно необходимым будет обеспечение функционального зала заседаний с надлежащим оборудованием и систем для создания электронных баз данных. Было отмечено, что Суду потребуются разработать единообразные стандарты для судебных постановлений и ходатайств. С учетом того, что согласно Римскому статуту Канцелярия Президиума выполняет административные функции, было предложено подумать о необходимом оборудовании для этой Канцелярии.

145. Кроме того, была подчеркнута необходимость установления протоколов и стандартных оперативных процедур для ведения расследований, решения таких вопросов, как сбор доказательств, сбор информации и источники, идентификация и обращение с конфиденциальной информацией, использование устных переводчиков, фиксирование свидетельских показаний и обращение со свидетелями.

**а) Комментарии координатора**

*Средства массовой информации и связь с общественностью*

146. Ни в одном из специальных уголовных трибуналов не предусмотрено документов, регулирующих информационную и коммуникационную стратегию, и поэтому здесь невозможно рекомендовать какой-либо конкретный документ для временного использования. Однако с учетом опыта МТБЮ и МУТР для

общего авторитета и успешного функционирования Международного уголовного суда абсолютно необходимо создание эффективного и компетентного подразделения общественной информации. И МТБЮ, и МУТР подверглись острой критике за недостаточность усилий по информированию общественности<sup>32</sup>.

147. В мандате канцелярии по вопросам общественной информации МТБЮ предусмотрены следующие функции<sup>33</sup>:

- группа по связям с прессой отвечает за связи со средствами массовой информации, решение соответствующих материально-технических вопросов и отслеживание проходящих в средствах массовой информации сообщений. Подготовка регулярных пресс-релизов, проведение еженедельных брифингов для прессы и организация информационных бесед и официальных интервью с пресс-секретарем Трибунала/начальником группы по связям с прессой;
- юридическая группа отвечает за издание материалов с правовой информацией, таких, как еженедельная сводка состояния дел, информационные листки по готовящимся обвинительным заключениям и текущим разбирательствам, еженедельная подготовка листа рассылки и судебного ежемесячного бюллетеня, в котором в сжатой форме приводятся наиболее значимые постановления камер, материалы для общественности о процедурах Трибунала, стратегия арестов и обвинительных заключений, права обвиняемых и потерпевших, пресс-релизы и брифинги, еженедельно обновляемые сводки, бюллетени, судебные дополнения, ежегодный отчет, фактологические бюллетени, решения, отчеты о состоянии обвиняемых/обвинительных заключений, «Руководство для пользователей применительно к МТБЮ»;
- группа по вопросам Интернета отвечает за постоянное обновление домашней страницы Трибунала и облегчение ее использования для посетителей, включая создание страниц на местных языках;
- группа публикаций и документации отвечает за удовлетворение заявок на получение информации, еженедельное направление списков правовых документов центрам международного права, университетам и международным организациям, предоставление справочной информации, подготовку «судебных отчетов» и координацию официальных визитов в Трибунал.

148. Международному уголовному суду рекомендуется проработать вопрос о развитии вышеуказанных функций. На раннем этапе учреждения Суда необходимо как можно скорее принять на службу опытный в вопросах связи с общественностью персонал, с тем чтобы он мог разработать коммуникационную стратегию.

<sup>32</sup> Проведенное недавно группой МТБЮ исследование свидетельствует о том, что согласно широко распространенному мнению «многие считают, что Международный трибунал далек и оторван от населения и что о нем мало что известно».

<sup>33</sup> Ежегодный отчет МТБЮ за 2001 год (документ Организации Объединенных Наций A/56/352-S/2001/865), пункты 217–223.

**b) Обсуждение совещанием вопросов средств массовой информации и связей с общественностью и других оперативных вопросов***Средства массовой информации и связь с общественностью*

149. Была подтверждена необходимость подготовки на ранних этапах учреждения Суда программ в отношении средств массовой информации и связей с общественностью. Отмечалось, что было бы целесообразно разработать общий план мероприятий по связям с общественностью, который можно было бы подготовить и осуществить в надлежащее время. Было предложено финансировать эти мероприятия из регулярного бюджета. Отмечалось, что в период до вступления Статута в силу полезно было бы провести пропагандистские кампании, с тем чтобы информировать общественность о процессе учреждения Суда. После вступления Статута в силу было бы целесообразно иметь пропагандистскую стратегию, с тем чтобы не обмануть высокие ожидания общественности. В частности, общественная информация должна преследовать цель информирования не только о деятельности и функциях Суда, но также о процедурах получения у Суда помощи. Обсуждалась возможность назначения представителя для Ассамблеи государств-участников и учреждения региональных отделений. Было предложено также, чтобы в руководящих принципах по вопросам общественной информации учитывалась целевая аудитория, например пресса и вещательные средства информации, представители правительств (участников и неучастников Статута), профессиональных объединений и научных кругов, гражданское общество и общественность в целом.

*Правила безопасности*

150. Обеспечение безопасности (помещений Суда, персонала, архивов, документов, коммуникаций и т.д.) было названо одним из приоритетных вопросов, требующих рассмотрения на довольно раннем этапе учреждения Суда. Вместе с тем было признано, что в специальных уголовных трибуналах вопросы, относящиеся к безопасности, относятся к разряду секретных и конфиденциальных. Вследствие этого информация по определенным аспектам не подлежит разглашению. Вместе с тем было отмечено, что должностные лица этих учреждений выразили готовность проинформировать должностных лиц Суда на начальном этапе его функционирования о системе обеспечения безопасности, которая потребуется Суду.

*Временные правила содержания под стражей, включая правила, регулирующие сношения с обвиняемым*

151. Хотя, как было отмечено, правила содержания под стражей имеют важное значение, они не являются приоритетным вопросом.

*Временные правила в отношении потерпевших и свидетелей, включая материально-техническое обеспечение, пособия, информацию, вспомогательное обслуживание, обеспечение безопасности, участие и возмещение*

152. Было отмечено, что в отсутствие компетентного отделения по вопросу оказания помощи потерпевшим и свидетелям, укомплектованного имеющим надлежащую подготовку персоналом, Суду будет трудно получить оптимальные свидетельские показания. Было указано, что на начальных этапах необходимо проработать вопросы, касающиеся обращения со свидетелями, и в связи с

этим отношения между Секретариатом и Канцелярией Прокурора, с тем чтобы не допустить потери полезных свидетельских показаний, ресурсов и возможного конфликта интересов между Секретариатом и Канцелярией Прокурора. Вследствие этого было отмечено, что такое отделение должно функционировать с момента начала деятельности. Было также заявлено, что это является необходимым с учетом предполагаемой роли потерпевших в общей схеме Римского статута. Была также подчеркнута важность скорейшего налаживания этой группой международных контактов. Кроме того, было указано, что для ее деятельности потребуются существенные ресурсы. В этой связи было выражено мнение, что группа должна иметь в своем распоряжении достаточно средств.

#### *Подготовка*

153. Была подчеркнута важность назначения достаточно квалифицированного персонала и обеспечения соответствующей его подготовки, с тем чтобы он мог эффективно выполнять возложенные на него функции.

#### *Языки*

154. Было отмечено, что Суду и любым подготовительным механизмам еще на ранних этапах требуется обеспечить необходимый устный и письменный перевод.

## **2. Перечень документов, предложенных Координатором**

155. В качестве справочного материала Координатор предлагает использовать следующие документы:

- практическое указание относительно объема меморандумов и ходатайств;
- практическое указание по процедуре представления письменных документов в апелляционном производстве в Международном трибунале; и
- практическое указание по объему меморандумов и ходатайств;
- инструкция по пособиям для свидетелей и экспертов-свидетелей (IT/200), принятая 5 декабря 2001 года (МТБЮ);
- кодекс этики для устных и письменных переводчиков, работающих в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии, 5 марта 1999 года (МТБЮ);
- правила, регулирующие содержание под стражей лиц в ожидании судебного разбирательства или обжалования в Трибунале или задержанных Трибуналом по иным основаниям (IT38/Rev.8), принятые 5 мая 1994 года, с последующими поправками, последняя редакция от 29 ноября 1999 года (МТБЮ);
- правила, регулирующие содержание под стражей лиц в ожидании суда и обжалования в Трибунале или задержанных Трибуналом по иным основаниям, принятые 9 января 1996 года, с последующими поправками, последняя редакция от 29 ноября 1999 года (МУТР);
- внутренние правила поведения задержанных (IT/99), изданные в апреле 1995 года, с поправками от июня 1995 года (МТБЮ);

- положения об установлении дисциплинарной процедуры для задержанных (IT/97), изданные в апреле 1995 года (МТБЮ);
- положения об установлении дисциплинарной процедуры для задержанных (ICTR/3/L.4), изданные в июне 1996 года (МУТР);
- положения об установлении процедуры для жалоб задержанных (IT/96), изданные в апреле 1995 года (МТБЮ);
- положения, регулирующие наблюдение за посещениями и связями с задержанными (IT/98/Rev.3), апрель 1995 года, с последующими изменениями, последняя редакция от июля 1999 года (МТБЮ);
- соглашение о безопасности и порядке между МТБЮ и Нидерландами по вопросам, касающимся обеспечения безопасности и порядка в арендованных помещениях в пределах пенитенциарного комплекса, подписанное 14 июля 1994 года.

**3. Документы, имеющие, по мнению совещания, принципиально важное значение**

156. Совещание отметило, что следующий документ будет иметь принципиально важное значение в качестве прецедента для Суда на начальном этапе его учреждения:

- инструкция для секретариата Международного уголовного трибунала по Руанде, отдел судебного и юридического обслуживания, секция управления делами суда, № 2/98.

## Приложение

### Список участников

#### Председатель

Фернандес де Гурменди, Сильвия  
Министерство иностранных дел, Аргентина

#### Координаторы

Маунго, Сивиле  
Управление главного государственного советника по праву, Южная Африка

Мочочоко, Факисо  
Министерство иностранных дел, Лесото

Мух, Кристиан  
Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

#### Приглашенные эксперты

Биндернажел, Кен  
Международный трибунал по Руанде, Аруша

Читти, Гритакумар  
Бывший секретарь Международного трибунала по морскому праву, Гамбург

Хебель, Херман фон  
МТБЮ/камеры, Гаага

Хокинг, Джон  
Международный трибунал по бывшей Югославии

Кеннеди, Том  
Международный трибунал по Руанде, Аруша

Стюбнер, Билл  
Институт международных уголовных расследований

Толберт, Дэвид  
Американская ассоциация адвокатов, Вашингтон, округ Колумбия

Вебстер, Дон  
Международный трибунал по Руанде, Кигали

Уильямсон, Джеми  
Международный трибунал по Руанде, Аруша

#### Секретариат Организации Объединенных Наций

Арсанджани, Махнуш  
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

Чимимба, Тревор П.  
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

Каласчи, Рут  
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

#### Правительственные и неправительственные эксперты

Афонсо, Педро Комисарио  
Министерство иностранных дел и сотрудничества, Мозамбик

Аль-Ансари, Мохамед  
Министерство юстиции Государства Кувейт

Аль-Амери, Масуд  
Министерство юстиции, Суд Катара

Аль-Барашди, Махмуд бин Ахмед  
Министерство юстиции, Оман

Аль-Бин Али, Салах  
Министерство юстиции Государства Кувейт

---

Аль-Дайлми, Али	Постоянное представительство Йемена при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Аль-Хафиз, Маан	Министерство иностранных дел, Саудовская Аравия
Аль-Харти, Саид Насер	Министерство иностранных дел, Оман
Аль-Кумеем, Абдул Хакем Салех	Директор Канцелярии министров, Йемен
Аль-Мослимани, Халифа	Министерство юстиции, Катар
Аль-Саади, Халифа Хамед	Министерство внутренних дел, Оман
Аль-Шаибани, Хамеед	Посольство Йемена, Гаага
Алавади, Абдурахим	Министерство юстиции, Объединенные Арабские Эмираты
Алкамали, Мохамед	Министерство юстиции, Объединенные Арабские Эмираты
Альхалили, Раад	Международный трибунал по бывшей Югославии
Алманнаи, Мубарак	Министерство юстиции, Катар
Антибас, Фабио	Министерство иностранных дел, Бразилия
Ассенсио, Альфонсо	Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Бальде, Усмани Диао	Министерство иностранных дел и сотрудничества, Гвинея
Багайне, Юсеф	Министерство иностранных дел, Иордания
Беквард, Кристина Мисковияк	Министерство иностранных дел, Дания
Беджауи, Мерзак	Министерство иностранных дел, Алжир
Беллели, Роберто	Министерство иностранных дел, Италия
Бен Траис, Обаид	Министерство юстиции, Объединенные Арабские Эмираты
Бен-Ари, Харел	Посольство Израиля, Гаага
Беверс, Ханс	Министерство юстиции, Нидерланды
Битти, Жильбер	Министерство юстиции, Франция
Бьюггстам, Лиза	Посольство Швеции, Гаага
Богаардс, Фред	Целевая группа по Международному уголовному суду, министерство иностранных дел, Нидерланды
Богосьян, Элизабет	Посольство Уругвая, Гаага
Бухемис, Ажен	Посольство Алжира, Гаага
Браун, Питер	Международная ассоциация юристов
Бридженшоу, Дэвид Виктор	Министерство иностранных дел и по делам Содружества, Соединенное Королевство
Брунини, Октавио	Посольство Уругвая, Гаага
Бурка, Зенебе	Министерство юстиции, Эфиопия

Чичирелло, Мария Клелия	Министерство иностранных дел, Италия
Колитти, Кармен	Организация «Нет мира без правосудия», Рим
Куко, Эзеквел	Министерство иностранных дел и сотрудничества, Мозамбик
Да Кошта Мониш, Эрминиу	Постоянное представительство Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Данг, Хоанг Зян	Министерство иностранных дел, Вьетнам
Даскалопулу-Ливада, Фани	Юриисконсульт, министерство иностранных дел, Греция
Де Вит Гузман, Сантьяго	Посольство Святейшего Престола, Гаага
Диассана, Кристиан Идриса	Министерство юстиции, Мали
Див, Жерар	Министерство юстиции, Бельгия
Дёллекес, Петер	Министерство финансов, Германия
Домингуш, Агустиньо	Помощник Генерального прокурора Республики, Ангола
Д'Урсо, Клер	Министерство юстиции, Франция
Эчеверья, Габриэла	Организация «Редрес», Нью-Йорк
Эль-Шинави, Мохамед	Посольство Египта, Гаага
Элиша, Николь	Постоянное представительство Бенина при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Эль-Кури, Майкл	Посольство Ливана, Гаага
Ферстман, Карла	Организация «Редрес», Нью-Йорк
Фига-Таламанка, Николо	Постоянное представительство Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Фрейтас Альварардо, Лус Мария дель Пилар	Министерство юстиции, Перу
Картнер, Ирен	Министерство юстиции, Австрия
Гаспар, Фрицнер	Министерство иностранных дел, Гаити
Гавалец, Ондрей	Министерство иностранных дел, Словакия
Герардэн, Мари-Клер	Министерство иностранных дел, Франция
Геворгян, Кирилл	Министерство иностранных дел, Российская Федерация
Ганем, Абдулла Ахмед	Министерство юстиции, Йемен
Жиль де Пелиши, Оливье	Постоянный представитель Бельгии при ОЗХО, Гаага
Холл, Крис	Организация «Международная амнистия»
Хедберг, Боссе	Министерство иностранных дел, Швеция
Хетеш, Жольт	Постоянное представительство Венгрии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Холмс, Джон	Министерство иностранных дел и международной торговли, Канада

---

Худ, Гейвин	Министерство иностранных дел и по делам Содружества, Соединенное Королевство
Горак, Ярослав	Министерство иностранных дел, Чешская Республика
Ибрахими, Суэла	Министерство иностранных дел, Албания
Ишигаки, Томоаки	Министерство иностранных дел, Япония
Джайлани, Абдул Кадир	Посольство Индонезии, Гаага
Касулидис, Георгиус	Постоянное представительство Кипра при Организации Объединенных Наций
Кашу, Мариан	Финансовая секция (МТБЮ), Нью-Йорк
Катунгие, Розетт	Постоянное представительство Уганды при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Каул, Ханс-Петер	Министерство иностранных дел, Германия
Ким, Чон Хун	Посольство Республики Корея, Гаага
Коиде, Кунио	Посольство Японии, Гаага
Лаан, Кристина ван дер	Целевая группа по Международному уголовному суду, министерство иностранных дел, Нидерланды
Леанса, Умберто	Министерство иностранных дел, Италия
Локо, Теодор	Министерство иностранных дел, Бенин
Луковач, Харис	Посольство Боснии и Герцеговины, Гаага
Маду Габа, Фелик	Министерство юстиции, Кот-д'Ивуар
Махди, Абдалла	Министерство юстиции, Судан
Макава, Эрнест М.	Правительство Республики Малави
Мякеля, Сари	Министерство иностранных дел, Финляндия
Манкоэдилага, Бенджамин	Верховный суд Индонезии, Джакарта
Матекане, Линео	Постоянное представительство Лесото при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Макком, Виктория	Международная ассоциация юристов, Лондон
Макгриган, Уильям	Международный трибунал по бывшей Югославии, Нидерланды
Мехиканос, Сильвия	Посольство Гватемалы, Гаага
Мирзаи-Йенгедже, Сейед	Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Миштал, Анджей	Министерство иностранных дел, Польша
Млицке, Андреас	Министерство юстиции, Германия
Мохамед, Нагиб	Второй советник, Джибути
Мокадем, Рана	Посольство Ливана, Гаага

---

Морал, Алисия	Посольство Испании, Гаага
Мосес, Альберт	Целевая группа по Международному уголовному суду, министерство иностранных дел, Нидерланды
Мусазаде, Реза	Посольство Ирана, Гаага
Мукелабай, Мукелабай	Министерство юстиции, Замбия
Муконго Нгай, Зенон	Постоянное представительство Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Миер, Эрик	Младший преподаватель международного публичного права, Нидерланды
Набаиш да Сильва, Лидиа	Министерство иностранных дел, Португалия
Найнар, Вахида	Объединение женщин за гендерную справедливость
Нанд, Найнедра	Правительство Фиджи
Наранхо-Меса, Владимир	Посольство Колумбии, Гаага
Науална, Даба	Правовой департамент и отделение прав человека, Гвинея-Бисау
Назаров, Рахматулла	Посольство Узбекистана, Брюссель
Ндаируки, Реноват	Министерство иностранных дел, Бурунди
Ндир, Дуду	Министерство юстиции, Сенегал
Нсуе Биого Андеме, Хуан Альфонсо	Комиссия кодификации права, Экваториальная Гвинея
Нюрнберг, Эрик	Министерство иностранных дел, Норвегия
О'Донахью, Джонатан	Организация «Международная амнистия»
О'Рейли, Патрик	Посольство Ирландии, Гаага
Улд Гайлани, Сеид	Министерство юстиции, Мавритания
Пэйс, Бил	Коалиция содействия Международному уголовному суду, Нью-Йорк
Падилья Менендес, Луис Альберто	Посольство Гватемалы, Гаага
Паласиос, Хорхе	Посольство Эквадора, Гаага
Палеев, Михаил	Администрация президента Российской Федерации, Москва
Панчески, Миодраг	Посольство Союзной Республики Югославии, Гаага
Парис, Элена Джина	Министерство иностранных дел, Румыния
Парк, Джи Ын	Министерство иностранных дел и торговли, Республика Корея
Павличенко, Александр	Министерство иностранных дел, Украина
Персман, Карл	Постоянное представительство Нидерландов при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Перейра, Сонья	Посольство Колумбии, Гаага
Перкинс, Киплен	Международный трибунал по бывшей Югославии, Нидерланды

---

Перри, Майк	Министерство иностранных дел и международной торговли, Канада
Фомавонгса, Фукао	Министерство иностранных дел, Лаосская Народно-Демократическая Республика
Пукре-Коно, Фернанд	Постоянное представительство Центральноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций
Цюй, Вэньшэн	Министерство иностранных дел, Китай
Рамен, Пьер	Посольство Франции, Гаага
Розенталь, Индира	Организация «Хьюмен райтс уотч», Нью-Йорк
Ру, Франк-Оливье	Европейская комиссия, Отделение прав человека, Франция
Руэдас, Патрисио	Министерство иностранных дел, Испания
Салим, Фахд	Министерство иностранных дел, Сирийская Арабская Республика
Шенс, Дженнифер	Коалиция содействия Международному уголовному суду, Нью-Йорк
Синьи, Бирханемескел	Постоянное представительство Эфиопии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Сеттимо, Пьер-Анри	Посольство Монако, Брюссель
Сейум, Резене	Министерство юстиции, Эритрея
Шахин, Сихам	Посольство Ливийской Арабской Джамахирии, Брюссель
Шан, Чжэнь	Министерство иностранных дел, Китай
Шукри, Мухаммад Азиз	Министерство иностранных дел, Сирийская Арабская Республика
Сильва, Амелия	Советник-посланник посольства Никарагуа, Гаага
Шимау ди Суса, Виктор	Судья Верховного суда, Ангола
Скибстед, Арнольд	Министерство иностранных дел, Дания
Смит, Лэйси Алисон	Делегация Таиланда, Брюссель
Сорби, Мартин	Министерство иностранных дел, Норвегия
Судзер, Жан	Международная федерация поощрения прав человека, Франция
Сваак-Голдман, Оливия	Министерство иностранных дел, Нидерланды
Свангсилпа, Сира	Министерство иностранных дел, Таиланд
Свейн, Йоп	Целевая группа по Международному уголовному суду, министерство иностранных дел, Нидерланды
Тиму, Реймон	Министерство юстиции, Кот-д'Ивуар
Траоре, Ален Эдуар	Министерство иностранных дел, Буркина-Фасо
Цирбас, Марина	Посольство Австралии, Гаага
Вамос-Голдман, Андрас	Министерство иностранных дел и международной торговли, Канада
Вермёлен, Антуан	Международный трибунал по бывшей Югославии, Нидерланды

---

Вервей, Харри	Целевая группа по Международному уголовному суду, министерство иностранных дел, Нидерланды
Уикс, Алан	Министерство иностранных дел и по делам Содружества, Соединенное Королевство
Веленштейн, Эдмонд	Целевая группа по международному уголовному суду, министерство иностранных дел, Нидерланды
Вильямсон, Аарон В.	Министерство иностранных дел, Либерия
Яньес-Барнуэво, Хуан Антонио	Министерство иностранных дел, Испания
Цельвегер, Валентин	Постоянная миссия наблюдателя от Швейцария при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

---